

МѢСЯЦОСЛОВЪ
ХОЗЯЙСТВЕННЫЙ
НА 1851 ГОДЪ.



KALENDARZ
GOSPODARSKI
NA ROK 1851.

ВИЛЬНО.
Въ Типографіи Манеса Ромма и М. З. Типографа.

Печатать позволятеся съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи представлено было въ Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. — Вильно, 19 Мая 1850 года.

Исправляющій должн. Цензора Коллежскій Совѣтникъ и Кавалеръ

А. Мухинъ.





Хозяйственный

НА ЛѢТО ХРИСТОВО

1851

КОТОРОЕ ЕСТЬ ПРОСТОЕ, СОДЕРЖАЩЕЕ ВЪ СЕБѢ 365 ДНЕЙ.

Съ означеніемъ въ ономъ Праздниковъ Православныхъ и Римско-Католическихъ, по старому и новому стилю, Табельныхъ дней, примѣчательнѣйшихъ эпохъ, указателя восхожденія и захожденія Солнца, перемѣнъ Мѣсяца и атмосферы, разныхъ астрономическихъ наблюденій, хода Почты въ Вильнѣ, знатнѣйшихъ ярмарковъ, и праздниковъ Еврейскихъ.

KALENDARZ

Gospodarski

NA ROK PAŃSKI

1851

KTÓRY JEST ROKIEM ZWYCZAYNYM, ZAWIERAJĄCY W SOBIE DNI 365.

Z oznaczeniem w onym Swiąt Prawosławnych i Rzymsko-Katolickich według starego i nowego stylu, dni galowych, Epok znakomitszych, Tabelli wschodu i zachodu Słońca, odmian xiężyca i powietrza, różnych obserwacyj astronomicznych, chodu Poczt w Wilnie, znaczniejszych Jarmarków, i świąt Starozakonnych,

ВИЛЬНО.

Въ Типографіи Манеса Ромма и М. Зимеліовича Типографа.

ОТМѢНЫ МѢСЯЦА И ЗНАКИ НЕБЕСНЫЕ.
ODMIANY XIĘŻYCA I ZNAKI ZODYATYCZNE.

Новый Мѣсяцъ. Nów Xiężyca.	Овенъ. Baran.	Левъ. Lew.	Стрѣлецъ. Strzelec.
Первая Четвертъ. Pierwsza Kwadra.	Телецъ. Byk.	Дѣва. Panna.	Козерогъ. Kozierożiec.
Полный Мѣсяцъ. Pełnia.	Близнецы. Bliźnięta.	Вѣсы. Waga.	Водолей. Wodnik.
Послѣдняя Четь. Ostatnia Kwadra.	Ракъ. Rak.	Скорпіонъ. Niedźwiadek.	Рыбы. Ryby.

НАЗВАНІЕ ПЛАНЕТЪ.

Солнце главное небесное свѣтило и центръ всей системы Воскресенье.

Луна, Понедѣльникъ.	Земля.
Марсъ, Вторникъ.	Юнона.
Меркурій, Среда.	Веста.
Юпитеръ, Четвертокъ	Церера.
Венера, Пятница.	Паллада.
Сатурнъ, Суббота.	Уранъ.

NAZWISKA PLANET.

Słońce jest głównym planetą Niedziela.

Xiężyc, Poniedziałek.	Ziemia.
Mars, Wtorek,	Juno.
Merkury, Sroda.	Westa.
Jupiter, Czwartek.	Ceres.
Wenera, Piątek.	Pallas.
Saturn, Sóbota.	Uran.

ЦЕРКОВНОЕ СЧИСЛЕНІЕ.

Индикта	Ѳ.	9.	— — —
Кругъ Солнцу . .	КГ.	23.	— — —
Вруцѣ лѣто . . .	З.	7.	— — —
Кругъ Лунѣ . . .	Ѕ.	6.	— — —
Основаніе	Ѳ.	9.	— — —
Епакта	ВІ.	12.	— — —
Ключъ Границъ . .	Р.	—	— — —
Тріодь начинается .		28.	Января.
Недѣля Мясопустная	—	11.	Февраля.
Недѣля Сыропустная	—	18.	Февраля.
Пасха ХРИСТОВА .	—	8.	Апрѣля.
Вознесеніе Господне.	—	17.	Мая.
Пятидесятница.	—	27.	Мая.
Мясопустъ Петровъ.	—	3.	Іюня.
Петрова поста.	—	3 Недѣли и 4 дни	
Мясопустъ Успенскій.	—	31.	Іюля.
Мясопустъ Филипповъ	—	13.	Ноября.
Мясоястіе продолжается	—	7 Недѣль.	

LICZBY ZWRÓTOW KOŚCIELNYCH.

Podług Star. Kal.		Podług Now. Kal.
IX.	Złota Liczba.	IX
XII.	Okrąg Słonca. . . .	XII
IX.	Epakta	XXVIII
IX.	Poczet Rzymski. . . .	IX.
G.	Litera Niedzielna. . . .	E.
4. Febr.	Niedz. Starozapu.	16 Lutego.
21. Febr.	Popielec. . .	5 Marca.
8. Aprilis	Wielkanoc. .	20 Kwiet.
14. 15. i 16, Maja	Krzyż. d.	26, 27 i 28 Maja.
17. Maja.	Wniebowstąp. Pan.	29. Maja.
27. Maja.	Zielone Swiątki	8. Czerwca.
7. Junii.	Boże Ciało. . .	19. Czerwca.
26.	Niedz. po Ziel. Sw.	24 . . .
2 Decem.	1 Niedz. Adw.	30. Listop.

Męsopustu od Nowego Roku do Popielcu Niedziel. 7 i dni 2.

Wielkanoc Rzymska razem z Ruską.

SUCHEDNIE PRZYPADAJĄ.

Podług Starego kalendarza.		Podług Nowego kalendarza.
Lutego 28, i Marca 2, i 3. .	Piérwsze, . .	12, 14, i 15. Marca.
Maja 30, i Czerw. 1, i 2. .	Drugie, . . .	11, 13, i 14, Czerwca.
Września 19. 21. i 22. . . .	Trzecie, . .	17, 19, i 20. Wrzesnia.
Grudnia 19, 21, i 22. . . .	Cwarte, . .	17, 19, i 20. Grudnia.

ДОСТОПРИМѢЧАТЕЛЬНѢЙШІЯ ЭПОХИ.

От сотворенія Міра, по Греческому лѣтосчисленію . . . . 7359.

— — Римскому . . . 5800.

— — Еврейскому . . 5611.

От потопа, по Гречес. лѣтосчисленію 5117.

— Римскому . . . . 4144.

От основанія Ассирійской Монархіи 4081.

От основанія Царства Сикіонскаго . 3940.

— — Аргонскаго . . . 3707.

— — Аѳинскаго . . . 3407.

— — Коринѳскаго . . 3376.

— — Спартанскаго . . 3367.

— — Ѳивскаго . . . 3344.

— — Микенскаго . . 3185.

— — Израильскаго . . 2945.

— — Македонскаго . . 2665.

От основанія Рима . . . . 2596.

— — новой Греч. Монархіи . 2179.

— — Египетской . . 2159.

От принятія Римским Полководцем Октавіем от Сената названія Августа и титла Римскаго Императора . 1878.

От Рождества ХРИСТОВА . . . . 1851.

От Крестной смерти Г. Іисуса ХРИСТА 1818.

От основанія Французскаго Государст. 1431.

От паденія западной Римской Имперіи 1381.

От основанія Итальянск. Королевства 1375.

— — Испанскаго Королевства 1109.

— — Венгерскаго Королевства 1107.

— — Россійскаго Государства 990.

— — Польскаго Королевства . 853.

— — Португальск. Королевства 741.

От высылки русских Миссіонеров из Пскова въ Литву Князем Святославом Ярославичем по просьбѣ Литовскаго Великаго Князя Войшелка для разпространенія въ Его Государствѣ православнаго Греко-Россійс. исповѣданія (см. Нарбута Т. IV. ст. 230) . 585.

От принятія православнаго Греко-Россійскаго исповѣданія Литовским Князем Довмонтом . . . . 585.

От принятія православнаго исповѣданія и иноческаго сана Литовским Князем Римундом, сыном Тройдена . . . 571.

От построенія князем Римундом православной Греко-Россійской Церкви Воскресенія ХРИСТОВА близ Новогродка . . . . 570.

От основанія Турецкаго Государства . 551.

EPOKI ZNACZNIEJSZE.

Od stworzenia Swiata, podług Greków 7359.

— — — — — Rzymian 5800.

— — — — — Żydów . 5611.

Od potopu, podług Greków . . . . . . 5117.

— — — Rzymian . . . . . 4144.

Od założenia Monarchii Assyrijskiej . 4081.

Od założenia Królestwa Sycyońskiego . 3940.

— — Argonskiego . . . 3707.

— — Ateńskiego . . . 3407.

— — Koryntskiego . . 3376.

— — Spartańskiego . . 3367.

— — Tebańskiego . . 3344.

— — Myceńskiego . . 3185.

— — Izraelskiego . . . 2945.

— — Macedońskiego . . 2665.

Od założenia Rzymu . . . . 2596.

— nowej Monarchii Greckiej 2179.

— — — Egiptskiej 2159.

Od przyjęcia przez Wodza Rzymskiego Oktawiana od Senatu Imienia Augusta i tytułu Cesarza Rzymskiego . . . 1878.

Od narodzenia CHRYSTUSA Pana . . 1851.

Od śmierci Krzyżowej CHRYSTUSA P. 1818.

Od założenia Państwa Francuskiego . 1431.

Od upadku Cesar. Rzym. zachodniego . 1381.

Od założenia Królestwa Włoskiego . . 1375.

— — Hiszpańskiego . 1109.

— — Węgierskiego . 1107.

— Państwa Rossyjskiego . . 990.

— Królestwa Polskiego . . 853.

— — Portugalskiego . 741.

Od wysłania Ruskich Missyonarzów z Pskowa do Litwy przez Xięcia Swiatosława Jarosławicza na prośbę wielkiego Xięcia Litewskiego Wojsiełka dla rozszerzenia w Państwie Jego religii prawosławnej Ruskiej. (patrz Narbuta T. IV. stron. 230). . . . . 585.

Od przyjęcia religii prawosławnéj Ruskiej przez Xięcia Litewskiego Dowmonta 585.

Od przyjęcia Religii prawosławnej i stanu zakonnego przez Xiążęcia Litewskiego Rymunda syna Troydena . . , . . . 571.

Od zbudowania przez Xiążęcia Rymunda prawosławnej Cerkwi Ruskiej Zmartwychwstania Pańskiego w bliskości Nowogródka . . . . 570.

Od założenia Państwa Tureckiego . . . 551.

Отъ построенія въ г. Вильнѣ, супругою Великаго Князя Литовскаго Ольгерда, Маріею, дочерью Князя Витебскаго, первой Христіянской Церкви православнаго Греко-Россійскаго исповѣданія, называемой Пятницкою, на мѣстѣ гдѣ была древлѣ молельня языческаго бога Рагутиса . . . . 520.

Отъ убіенія въ г. Вильнѣ первыхъ христіянскихъ мучениковъ православнаго исповѣданія, уроженцевъ литовскихъ, Антонія, Іоанна и Евстафія, по повелѣнію Вел. Князя литов. Ольгерда, бывшаго тогда еще въ язычествѣ . . 509.

Отъ прибытія въ Вильно Монаховъ Римско-Катол. Францишканскаго ордена 487.

Отъ построенія въ Вильнѣ древнѣйшей Церкви Римско-Катол. исповѣданія 485.

Отъ принятія православнаго исповѣданія Велик. Княземъ Литов. Ольгердомъ 474.

Отъ пораженія Татарскаго Хана Мамая на куликовомъ полѣ, Московскимъ Великимъ Княземъ Димитріемъ Донскимъ, при содѣйствіи удѣльныхъ Рускихъ князей и сыновей Ольгерда Андрея и Димитрія Корибута, исповѣдовавшихъ православную Греко-Россійскую вѣру 471.

Отъ соединенія всѣхъ удѣльныхъ княжествъ восточной Руси въ одно госуд. 387.

Отъ привезенія въ г. Вильно изъ Москвы Образа Божія Матери, дочерью Вел. Князя Московскаго Іоанна Васильевича, Княжною Еленою, вышедшею въ замужество за Литовскаго Вел. Князя Александра (см. Кояловича 1650 г.) . 357.

Отъ подтвержденія для г. Вильны изданнаго въ 1536 году постановленія, дабы половина Бургомистровъ и Членовъ Магистрата была закону Римскаго, а половина Греческаго (изъ подлинн: акта) 244.

Отъ Рожденія ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА Благочестивѣйшаго ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА НИКОЛАЯ ПАВЛОВИЧА САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІЙСКАГО 55.

Отъ вступленія на Всероссійскій и Царства Польскаго Престолъ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА Благочестивѣйшаго ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА НИКОЛАЯ ПАВЛОВИЧА САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІЙСКАГО и Царя Польскаго . 26.

Od zbudowania w Wilnie przez małżonkę Wielkiego Xięcia Litewskiego Olgerda, Maryą Xiężniczkę Witebską, piérwszéj Chrześcijańskiéj Cerkwi Ruskiej, Piatnicką nazwanéj, na miejscu dawnej Świątyni pogańskiej Litewskiego Bożka Ragutisa . . . . 520.

Od zamordowania piérwszych za wiarę Chrystusową Męczenników z narodu Litewskiego, Antoniego, Jana i Eustachego (Wyznawców religii prawosławnej ruskiej) z rozkazu W. X. Lit. Olgerda wtedy jeszcze bałwochwalcy . . . 509.

Od przybycia do Wilna zakonników, Rzymsko-Katolickich, Franciszkanów . . 487.

Od zbudowania w Wilnie najdawniejszego Kościoła Rzymsko-Katolickiego . . 485.

Od przyjęcia religii prawosławnej ruskiej przez Wielkiego Xięcia Olgerda . . 474.

Od porażki Hana Tatarskiego Mamaja na polu Kulikowém przez W. X. Moskiewskiego Dymitra Dońskiego, z pomocą udzielnych Xiążąt Ruskich i synów Olgerda Andrzeja i Dymitra Korybuta, wyznawców religii prawosławnej Ruskiej . . . . 471.

Od połączenia wszystkich xięstw udzielnych Rusi wschodniej w jedno Państwo 387.

Od przywiezienia z Moskwy do Wilna Obrazu Nayświętszéj Panny Maryi przez córkę Wiel. Xięcia Moskiewskiego Jana Wasilewicza Helennę, byłą w zamężciu za Wielkim Xięciem Lit. Alexandrem (patrz Kojałowicza 1650 roku) . 357.

Od utwierdzenia dla M. Wilna w 1536 roku wydanego postanowienia, ażeby połowa Burmistrzów i Członków Magistratu była wiary rzymskiej a połowa Greckiej (z aktu autentycznego) . . . . 244.

Od narodzenia Nayjaśniejszego Najprawowierniejszego CESARZA JEGO MOŚCI NIKOŁAJA PAWŁOWICZA Samowładcy Wszech Rossyi . . . . . . 55.

Od wstąpienia na Tron Wszech Rossyi i Królestwa Polskiego Nayjaśniejszego Najprawowierniejszego CESARZA JEGO MOŚCI NIKOŁAJA PAWŁOWICZA Samowładcy Wszech Rossyi i Króla Polskiego . . . . 26.

ГЕНВАРЬ 31 день. JANUARIUS. STYCZEN ma dni 31.

Н.	Д.	Благословиши вѣнецъ лѣта благости твоея Господи! Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Luty w Styczniu.	B.z. z.
		Апост. 254. *Ев. Луки* 6.		*O Obrzezaniu P. JEZUSA Chrystusa.* Łuc. 2.		*Ewanielija.* Luc. 2.	
1	П.	ОБРѢЗАН. ГОСПОД.	P.	NOWY ROK. Fulgente.	13	Hilarego Papié.	
2	В.	Св. Силвестра Папы Р.	W.	Makarego Opata.	14	Hilarego Opata.	
3	С.	Пророка Малахіа.	S.	Daniela M. i Genowefy.	15	Pawła 1. Pustel.	
4	Ч.	Соборъ 70. Апостолъ.	C.	Tytusa Biskupa Męcz.	16	Marcella Pap. M.	
5	П.	*Навеч:* Му. Ѳеопемпта.	P.	Telesfora Pap. i Męcz.	17	Antoniégo Opata.	
6	С.	Богоявленіе Господне.	S.	Trzech Królow.	18	Kated. S. Piotra	
		Недѣля по Просвѣщеніи. *Апост.* 224, *Ев. Матѳ.* 8.		*O utracie i znalezieniu Jezusa w Kościele.* Łuc. 2.		*Ewanielija.* Joan. 2.	
7	В.	*Соб. Іоанна Предтечи*	N.	1 po 3 Krol. Julijana	19	N. 2 po 3 Krol.	
8	П.	Пр. Георгіа Хозевита.	P.	Rygoberta i Seweryna B.	20	Fabija. i Sebast.	
9	В.	Мученика Полѵевкта.	W.	Marcyjanny Pan. Męcz.	21	Agniészki P. M.	
10	С.	Григор. Еп. Нуссійск.	S.	Agatona P. i Wilhel. B.	22	Wincen. i Anast.	
11	Ч.	*Преподоб. Ѳеодосіа.*	C.	Hygina P. i Honoraty P.	23	Zaśl. N. M. P.	
12	П.	Мученицы Татіаны.	P.	Arkadyusza, i Tacya. M.	24	Tymoteusza Bis.	
13	С.	Ермила и Стратоника.	S.	Hilar. B. i Weroniki P.	25	Nawr. S. Pawła.	
		Недѣля 31 по Пятидесят. *Апост.* 257. *Ев. Луки* 76.		*O przemianie wody w wino na godach.* Joan 2.		*Ewanielija.* Mat. 8.	
14	В.	Пр. Отецъ въ Синаи.	N.	2 po 3 Krol. N. Im. Jez.	26	N. 3 po 3 Krol.	
15	П.	Пр. Павла Ѳивейскаго.	P.	Paw. 1 Pust. i Mich. Pr.	27	Jana Złotoust. B.	
16	В.	Апос. Петра Веригъ.	W.	Marcellego Papiéża M.	28	Karola W. Cesar.	
17	С.	*Пр. Антоніа Великаго*	S.	Anton. Op. i Leonilli M.	29	Franciszka Sal.	
18	Ч.	Аѳанасія и Кирилла.	C.	*Kated. S. Piot. w Rzym.*	30	Martyny Panny.	
19	П.	Преподобна. Макарія.	P.	Bassyana, i Kanuta M.	31	Piotra i Marceli.	
20	С.	*Пр. Еѵѳѵміа Великаго*	S.	Fabijana i Sebasty. Mm.	1	*Feb.* Ig. B. *Wili.*	
		Недѣля 32 по Пятидесят. *Апост.* 285. *Ев. Луки* 94.		*O uzdrowieniu trędowatego i o Setniku.* Mat. 8.		*Ewanielija.* Mat. 8.	
21	В.	Препод. Максима.	N.	3 po 3 Krol. *Agniészki*	2	N. 4 Gr. N. M. P.	
22	П.	Св. Апостола Тимоѳеа.	P.	Wincent. i Anastaz. M.	3	Błażeja Bisk. M.	
23	В.	Свящму. Климента.	W.	Zaślub. N. P. i Akwili M.	4	Weroniki Panny	
24	С.	Пре. Матери Ксеніи.	S.	Tymot. B. i Metella M.	5	Agaty Pan. i Mę	
25	Ч.	*Григорія Богослова.*	C.	Nawr. S. Paw. i Anania.	6	Teofila i Doroty	
26	П.	Препо. Ксенофонта.	P.	Polikarpa B. M. i Pauli.	7	Romualda Opat.	
27	С.	*Іоанна Златоустаго.*	S.	Jana Złot. B. i Awita M.	8	Jana z Matty.	
		Недѣля Мытар. и Фарисея. *Апост.* 296. *Ев. Луки.* 89.		*O wzruszeniu wiatkiém na morzu.* Mat. 8.		*Ewanielija* Mat. 13.	
28	В.	Препо. Ефрема Сурина.	N.	4 po 3 Krol. Cyrylla B.	9	N. 5 po 3 Krol.	
29	П.	П. Мо. С. Игнатія Бого.	P.	Franc. Sal. i Waleryu. B.	10	Scholastyki Pan.	
30	В.	Трехъ святителей.	W.	Martyny M. i Aldegun. P.	11	Eufrozyny Pann.	
31	С.	Свят. Кура и Іоанна	S.	Piotra Nol. i Ludwiki.	12	Gaudent. i Lud.	

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ зна. Водолея 8 чис. 3 час. 54 мин. по полудни.

Słońce wstępuje w zna. Wodnika d. 8 go. 3 m. 54 po połud.

Полнолун. 5 чи. 6 ча. 24 ми. по полудни.

Pełnia dn. 5 g. 6 min. 24 wieczorem.

Посл. чет. 12 чис. 9 час. 58 м. до полудни.

Ostat. k. d. 12 go. 9 min. 58 rano.

Новолуние 20 чис. 7 ча. 44 ми. до полудни.

Nów. d. 20 g. 7 mi. 44 rano.

Перв. чет. 28 ч. 10 ч. 37 ми. до полудни.

Pier. k. d. 28 g. 10 m. 37 rano.

ПРАВИЛА

Добронравія съ книги Премудрости Іисуса сына Сирахова, Главы 3-ей.

въ 17. Чадо, въ кротости дѣла твоя препро-

PRAWIDŁA

obyczajowe z xięgi Eklezyastyka Pańskiego, czyli Jezusa syna Syracha, Rozdz: 3-go wyjęte.

w 17 Synu, rzeczy twe odprawuj w ciebo-

B

ФЕВРАЛЬ 28 дней. FEBRUARIUS. LUTY ma dni 28.

Н. Д.		Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	Ł.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Marzec w Lutym.	В. z. z.
1	Ч.	Мученика Трvфона.	C.	IgnacegoB. i M. *Wigil.*	13	Julijana i Jorda	
2	П.	Срѣтеніе Господне.	P.	Gromnicz. N. M. P.	14	Walentego M.	
3	С.	*Пр. Симео. и Анны.*	S.	Błażeja Bisk. Męczeń.	15	Faus. i Jowi. M	
		Недѣля о Блудномъ сынѣ. *Апост.* 135. *Ев. Луки.* 79.		*O robotnikach najętych do winnicy.* Mat. 20.		*Ewanielija.* Mat. 20.	
4	В.	Преподоб. Ісидора.	N.	Starozapust. Ansgar. B.	16	N. Starozapust.	
5	П.	Мученицы Агаѳіи.	P.	Agaty P. i Izydora Mm.	17	Polikar. i Sabir.	
6	В.	Пр. Вукола Смvрнска.	W.	Teofila i Doroty P. Mm.	18	Konstancyi P. M.	
7	С.	Пре. Парѳенія Еписк	S.	Romual. Op. iRychar. B.	19	Konrada Wyz.	
8	Ч.	*Великомуч. Ѳеодора.*	C.	Jana zMatty i Iuwene. B.	20	Eucharego B.	
9	П.	Мученика Никифора.	P.	Apollonii P. i Nicefora.	21	Eleonory Panny.	
10	С.	Мучен. Харалампіа.	S.	Scholast P. i SylwanaB.	22	Paschazego Bis.	
		Недѣля Мясопустная. *Апо.* 140. *Ев. Матѳ* 106.		*O zasiewie zboża na wielorakiej roli.* Luc. 8.		*Ewanielija.* Luc. 8.	
11	В.	Свящ. Муч. Власіа.	N.	Mięsepustna. Lucyusza.	23	N. Mięsopustna.	
12	П.	Мелетіа и *Алексіа.*	P.	Modesta i Eulalii P. M.	24	Macieja Apost.	
13	В.	Преподоб. Мартиніана.	W.	Benigna i Fuski P. M.	25	Flawiana Męcz.	
14	С.	Препод Авксентіа.	S.	Walentego i Zenona M.	26	Alexandra Bis.	
15	Ч.	Апостола Онисима.	C.	Faustyna i Jowity Mm.	27	Fortuna. i Anast.	
16	П.	Мучен. Памфила.	P.	OnezymaB. i Julii P. M.	28	Romana Wyzn.	
17	С.	*Му. Ѳеодора. Тvрона.*	S.	Romulusa i TeodulaMm.	1	*Mar.* Albina Bi.	
		Недѣля сыропустная. *Апост.* 112. *Ев. Матѳ.* 17.		*JEZUS przepowiada swą przyszłą mękę.* Luc. 18.		*Ewanielija* Luc. 18.	
18	В.	Льва Папы Римскаго.	N.	Zapustna. Flaw. B.	2	N. Zapustna.	
19	П.	Ап. Архиппа 1 *д. пос*	P.	Publiusza iGabina M. M.	3	Fortun. i Kuneg.	
20	В.	Льва Епи. Катанска.	W.	Euchar. B. i Zenobiusza.	4	*Kazimier. Król.*	
21	С	Преподоб. Тимоѳея.	S.	Fortunata M. *Popiel.*	5	Fryderyka *Pop.*	
22	Ч.	Обр.Мо.Муч.воЕvген.	C.	Kated. S. Piotra w Anty.	6	Wiktor iKolet.	
23	П.	Свящму. Полvкарпа.	P.	Florencyu. i Romany P.	7	Tomasza z Akw.	
24	С.	*Об. Гл. Іоан. Предте.*	S.	*Macieja Apostoła.*	8	Jana Bożego W.	
		Недѣля 1 Поста. *Апос.* 329. *Ев. Іоанна* 5.		*O djable kuszącym Chrystusa na górze.* Mat. 4.		*Ewanielija.* Mat. 4.	
25	В.	Св. Отца Тарасіа Арх.	N.	1 Wstępna Serapiona M.	9	N. 1 Wstępna.	
26	П.	Св. Порфvріа. Еписк.	P.	Nestora B. i Dyodora M.	10	40 Męczenni.	
27	В.	Преподоб. Прокопіа.	W.	Leandra B. i Antygona.	11	Konstant. i Pela.	
28	С.	Преподоб. Василіа	S.	Teofila Męcz. *Such.*	12	Grzegorza *Such.*	

Виды Луны LUNACYE

Солнце вступаетъ въ знак. Рыбъ 7 числ 6 час. 48 ми. до полудни.

Słońce wstępuje w znak Ryby dn. 7 go. 6 m. 48 rano.

Полнолун. 4 числ. 5 ча. 10 ми. до полудни.
Peł. d. 4 g. 5 m. 10 rano.

Посл. чет. 10 чис. 1 час. 21 м. по полудни.
Ost. k. d. 10 g. 1 m. 21 po południu.

Новолуніе 19 ч. 2 ч. 56 ми. до полудн.
Nów. d. 19 g. 2 m. 56 po pułno.

Перв. чет. 26 ч. 11 ч. 26 ми. по полудни.
Pierw. kw. d. 26 g. 11 m. 26 wieczorem.

вождай; и человѣкомъ пріятнымъ возлюбленъ будеши.

18. Елико великъ еси, толико смиряйся: и предъ Господемъ обрящеши благодать.

20. Яко велія сила Господня, и смиренными славится.

ści, a będziesz miłowan nad chwałę ludzką.

18 Imeś jest więtszy, pokornieysię we wszystkiém zachowaj; i znajdzieszłaskę przed Bogiem.

20 Bo wielka moc Boga samego; a od pokornych uczczon bywa.

МАРТЪ 31 день. MARTIUS. MARZEC ma dni 31.

Н. Д.		Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Kwiecień w Marcu.	B. z. z.
1	Ч.	Преп. Мучц. Евдокiи.	C.	Albina B. i Antoniny M.	13	Nicefora i Patr.	
2	П.	Свящму. Θеодота.	P.	Jaпuaryi P. M. *Such.*	14	Matyldy. Kr. *Su.*	
3	С.	Му. Евтропiа.	S.	Tycyusza M. i Kuneg. *Su.*	15	Cyryjaka *Such.*	
		Недѣля 2 Поста		*O przemienieniu się Chrystusa na górze.* Mat. 17.		*Ewanielija.* Mat. 17.	
		Апост. 304 *Ев. Марка* 7.					
4	В.	Преподоб. Герасима.	N.	2 Sucha. Kazimie. Kr.	16	N. 2 Sucha.	
5	П.	Мученика Конона.	P.	Hadryana i Euzeb. MM.	17	Patryc. i Gertru.	
6	В.	42 Муч. во Амморiи.	W.	Wiktory. M. i Kolety P.	18	Gabryela Archa.	
7	С.	Свя. Муч. Василïа.	S.	Tomasza z Akwinu.	19	Józefa. Obl. N. P.	
8	Ч.	Пре. Θеофилак. и Еф.	C.	Filemona i Beaty P. M.	20	Joach. Oyca N. P.	
9	П.	*40 Муч. въ Севаст.*	P.	Franciszki Rzym. Wd.	21	Benedykta Opa.	
10	С.	Мучен. Кондрата.	S.	40stu Męcz. i Attali Op.	22	Pawła i Oktaw.	
		Недѣля 3 Поста		*O Chrystusie wyrzucającym czartow.* Luc. 11.		*Ewanielija.* Luc. 11.	
		Апос. 311. *Ев. Марка* 37.					
11	В.	Софронiа Патрiарха.	N.	3 Głucha. Sofran. B.	23	N. 3 Głucha.	
12	П.	Преп. Θеофана.	P.	Grzegorza W. Papieża.	24	Tymolaja Męcz.	
13	В.	Пр. Мо. Никиф. Патр.	W.	Modesty P. i Patrycyi M.	25	Zwiast. N. M. P.	
14	С.	Преп. Венедикта.	S.	Afrodyzyusza i Matyldy.	26	Ludgiera Bis.	
15	Ч.	Муч. Агапiа и 6. муч.	C.	Zachar. P. i Longina.	27	Ruperta Bisk.	
16	П.	Свму. Савина. и Папи.	P.	Abraha. Pust. i Tacy. M.	28	Syxta i Gunterm.	
17	С.	*Пр. Алексiа* и Макар.	S.	Patryc. B. i Gertrudy P.	29	Anastazego Wyz.	
		Недѣля 4 Поста.		*O nakarmieniu* 5000 *ludzi* 5*cio chlebami.* Joan. 6.		*Ewanielija.* Joan. 6.	
		Апос. 314. *Ев. Марка.* 40.					
18	В.	Св. Кvрилла Iерусал.	N.	4 Srzodopost Gabryela	30	N. Srzodopostna.	
19	П.	М. Хрvсанθа и Дарiи.	P.	*Józefa Oblub. N. M. P.*	31	Kornelii i Balbi.	
20	В.	Пр. Отецъ убïенныхъ.	W.	Joachima Oyca N. M. P.	1	*Apr.* Teodory P.	
21	С.	Пр. Iакова Епископа.	S.	Benedykta Opata.	2	Franci. z Pauli.	
22	Ч.	М. Василïа Пресвvте.	C.	Bazylissy P. i Oktaw. M.	3	Rycharda Bis.	
23	П.	Пр. муч. Никона.	P.	Nikona i Teodozyi MM.	4	Izydora B. Wyz.	
24	С.	Препод. Захарïи.	S.	Pigmeniusza i Tymo. M.	5	Wincentego Fer.	
		Недѣля 5 Поста.		*O żydach chcących ukamienować Chrystusa* Jo. 8.		*Ewanielija.* Joan. 8.	
		Апос. 321. *Ев. Марка.* 47.					
25	В.	Благовѣщ. Пр. Богоро.	N.	5 Biał. Zwiast. N. M. P.	6	N. 5 Biała.	
26	П.	*Соб. Арха. Гаврiила*	P.	Ludgiera B. i Emman. M.	7	Epifaniusza Bis.	
27	В.	Пр. Матери Матроны.	W.	Ruperta Bis. i Lidyi M.	8	Dyonizego z Ko.	
28	С.	Препо. Iларïона.	S.	Syxta 3 P. i Doroteusza	9	Maryi Egipcyjan	
29	Ч.	Пр. Марка и Кvрилла.	C.	Pastora, i Sekunda MM.	10	Ezechiela Proro.	
30	П.	Пр. Iоанна Списат.	P.	*N. P. Boles.* Kwiryna M.	11	Leona W. Pap.	
31	С.	Преп. Vпатiа Еписк.	S.	Benjam. i Balbiny P. M.	12	Juliusza Pap. M.	

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Овна 9 чи. 6 час. 36 ми. до полудни.

Słońce wstępuje w znak Barana d. 9 g. 6 m. 36 rano.

Полнолун. 5 чи. 3 ч. 0 м. по полудни.

Pełnia dn. 5 g. 3 m. 0 po połuniu.

Посл. чет. 12 ч. 3 ч. 7 мин. по полудни.

Ost. k. d. 12 g. 3 m. 7 po południu.

Новолу. 20 ч. 8 ча. 14 м. пополуд.

Nów. d. 20 g. 8 m. 14 wiecz.

Перв. чет. 28 ч. 8 ч. 54 ми. до полудни.

Pier. k. dn. 28 god. 8 m. 54 rano.

21. Высшихъ себѣ не ищи; и крѣпльшихъ себѣ не испытуй; яже ти повелѣна, сiя разумѣвай.

22. Нѣсть бо ти потреба тайныхъ.

21. Wyższych rzeczy nad cię niepytaj się; a mocniejszych nad cię nie badaj się: ale coć Bóg rozkazał, to rozmyślaj zawżdy.

22. Bo nie potrzeba tobie, abyś skryte rze-

АПРѢЛЬ 30 дней. APRILIS. KWIECIEŃ ma dni 30.

Н.	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Maj w Kwietniu.
		Недѣля 6 Ваiй. Апост. 247. Ев. Іоан. 41.		*O wjeździe Chrystusa do Jerozolimy.* Mat. 21		*Ewanielija.* Mat. 21.
1	В.	Преп. Маріи Египет.	N.	6 Kwietna. Hugona B.	13	N. 6 Kwietna.
2	П.	Преподобнаго Тита.	P.	Amfiana, i Teodozyi P. M.	14	Tyberyusza M.
3	В.	Преподобнаго Никиты.	W.	Rychar. B. i Chionii P. M.	15	Ludwiki i Kassyl
4	С.	Преподобнаго Іосифа.	S.	Izydora B. i Platona Mni.	16	Kalix. i Lamber.
5	Ч.	*Великій Четвертокъ.*	C.	*Wielki* Wincent. Fer.	17	*Wielki Czwart.*
6	П.	*Великій Пятокъ.*	P.	*Wielki* Celestyna Pap.	18	*Wielki Piątek.*
7	С.	*Великая Суббота.*	S.	*Wiel.* Epifaniusza B.	19	*Wielka Sobota.*
		Недѣля Святыя Пасхи. Апост. 1. Ев. Іоан. 1.		*O zmartwychwstaniu Chrystusa Pana.* Mar. 16.		*Ewanielija.* Mar. 16.
8	В.	Пасха Христ Иродіона.	N.	Zmartw. P Makaryi M.	20	Zmartw. Pańs:
9	П.	Понедѣ Свѣт Евпсүхіа.	P.	Ponied. W Maryi Egip.	21	Poniedz. Wielki.
10	В.	М. Терентіа и Помпія.	W.	Ezechiela Proroka.	22	Sotera i Kaja Męcz.
11	С.	Священном. Антупы.	S.	Leona W. Papieża.	23	Woycie. B. M.
12	Ч.	Пр. Василіа Парійск.	C.	Juliusza Pap. i Konst. B.	24	Jerzego M. i Bon.
13	П.	Священмуч. Артемона.	P.	Hermenegilda Król. M.	25	Marka Ap. i Ew.
14	С.	*Зхъ Виленскихъ Муч.*	S.	Walerja. i Domniny P. M.	26	Kleta i Marcelli.
		Недѣля 2 по Пасцѣ, о Өомѣ. Апост. 14. Ев. Іоанна 63.		*O pokazaniu się Chrystusa uczniom.* Joan. 20.		*Ewanielija.* Joan. 12
15	В.	Ап. Аристарха.	N.	Przewod. Kresent. M.	27	N. Przewodna.
16	П.	М. Ирин. и Агапіи Хіоніи	P.	Lamberta, i Julii M. M.	28	Witalisa Męcz.
17	В.	Преподоб. Сүмеона.	W.	Aniceta P. i Roberta B.	29	Piotra Męczenni.
18	С.	Преподобн. Іоанна.	S.	Apolon. B. i Eleuter. M	30	Katarzyny Sen.
19	Ч.	Іоанна Ветхопещерни.	C.	Hermogena i Tymona M.	1	*Maj.* Fili. i Jakób.
20	П.	Пр. Өеодора Трихины.	P.	Sulpicyusza i Teotyma.	2	Atanaze. i Zygm.
21	С.	С. Іану. и Цар. Алекса.	S.	*Anzel. B. i Sylwiusza M.	3	Znal. S. Krzyża.
		Нед. 3 по Пас. о Мурон. Апос. 16. Ев. Мурка. 69.		*O Chrystusie dobrym Pasterzu owiec.* Joan. 10.		*Ewanielija.* Joan. 10.
22	В.	Пр. Өеодора Сүкеота.	N.	2 po Wiel. Grobu. Chr.	4	N. 2 po Wielki.
23	П.	Великомуч. Георгія.	P.	*Jerzego M. i Geradra.*	5	Piusa V. Papie.
24	В.	Муч. Саввы Стратил.	W.	Woycie. B. M. i Bony P.	6	Jana Ap. w Oleju.
25	С.	*Апос. и Еванг. Марка.*	S.	*Marka Ew. i Ermina.*	7	Domicelli Pan.
26	Ч	Свм. Василіа. Амасійск.	C.	Kleta i Marcellina Mm.	8	Stanisła B. i M.
27	П.	Свм. Сүмеона Срод. Гос	P.	Antyma B. i Zyty Pan	9	Grzeg. Nazyan.
28	С.	Св. Апостола Іасона.	S.	Witalisa i Teodory P. M.	10	Antoni. i Izydo.
		Нед. 4 по Пас. о Разслаб. Апост. 23. Ев. Іоанна 14.		*Chrystus mówi o smutku i radości uczniow.* Joan. 16.		*Ewanielija.* Joan. 16.
29	В.	Св. 9 муч. въ Кузицѣ.	N.	3 po Wielki. Op. S. Jó.	11	N. 3 po Wielki.
30	П.	*Св. Апостола Іакова.*	P.	Katar. Sen. i Eutrop. B.	12	Pankracego Bis.

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Тельца 8 чис. 6 час. 36 мин. по полудни.

Słońce wstępuje w znak Byka dn. 8 god. 6 m. 36 po połud.

Полнолун. 4 чи. 0 ч. 17 ми. до полудни.

Peł. d. 4 g. 0 m. 17 po pułno.

Посл. чет. 11 чис. 8 ча. 39 ми. до полудн.

Ost. k. d. 11 go. 8 min. 39 rano.

Новолуніе 19 чис. 10 ча. 43 ми. до полудни.

Nów. dn. 19 go. 10 min. 43 rano.

Перв. чет. 26 чис. 3 ча. 15 ми. по полудни.

Pier. k. d. 26 god. 3 m. 15 po południu.

23. Во избыткѣхъ дѣлъ твоихъ не любопытствуй.

...czy oczyma twémi opatrował.
23. W rzeczach niepotrzebnych nie zabawiaj się rozmaicie.

МАЙ 31 день. MAJUS. MAY ma dni 31.

Н. Д.		Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Czerwiec w Maju.
1	В.	Св. Пророка Іереміи.	W.	*Filipa i Jakóba Apost.*	13	Serwacego Bisk.
2	С.	С. Аѳанасія Великаго.	S.	Atanaz. B. i Zygmun. Kr.	14	Bonifacego Mę.
3	Ч.	Му. Тимоѳа. и Мавры	C.	*Znal. S. Krzy.* i Antoni.	15	Zofii i 3 Córek.
4	П.	Преподмуч. Пелагіи.	P.	Florya. M. i Monik. Wd.	16	Jana Nep. i Ubal.
5	С	Великомуч. Ирины.	S.	Piusa V. P. i Krescen. M.	17	Paschalisa Wyz.
		Нед. 5 по Пас. о Самар. *Апост.* 28. *Ев. Іоанна.* 12.		*O przyczynie odeyscia Chrystusowego.* Joan 16.		*Ewanielija.* Joan. 16.
6	В	Іова Многострадальна.	N.	4 po W. Jana w Oleju.	18	N. 4 po Wielki.
7	П.	*Знаме. Неб. Креста.*	P.	Flawii, i Benedykty P.	19	Piotra Celestyn.
8	В.	Апо. Іоанна Богослова.	W.	*Stanisława Bisk. i Mę.*	20	Bernar. Senen.
9	С.	Пр. Мощ. С. Николая.	S.	Grzegorza Nazyanz. B.	21	Polieukta Męcz.
10	Ч.	*Ап. Симона Зилота.*	C.	Gordya. M. i Antonina B.	22	Heleny P. i Julii.
11	П.	С. Мокіа. *и об. Царяг.*	P.	Mamerta B. i Majola Op.	23	Dezyderyusza B.
12	С.	Св. Епифаніа и Герма.	S.	Pankrac. i Achilleusza M.	24	Joanny Wdowy.
		Недѣля 6 по Пас. о Слѣпомъ. *Апост.* 38. *Ев. Іоан.* 34.		*O wyjsciu i powrócie Chrystusa do Oyca.* Jo. 16.		*Ewanielija.* Joan. 16.
13	В.	Великомучц Глукеріи.	N.	5 po Wielki. N. P. Łask.	25	N. 5 po Wielki.
14	П.	Св. Мученика Ісидора.	P.	†Bonifac. i Justyny M.	26	†Filipa Neryu.
15	В.	Пр. Пахоміа Велика.	W.	†Zofii Wd. z 3 cór. M.	27	†Jana P. i Bedy.
16	С.	Преподоб. Ѳеодора.	S.	†Jana Nep. i Ubalda B.	28	†Germana Bis.
17	Ч.	Вознес. Господ. Андро.	C.	Wnieb. P. Paschalisa.	29	Wniebow Pań.
18	П.	Муч. Ѳеодот. Агкурск.	P.	Wenancyusza i Eryka M.	30	Felixa Pap. M.
19	С.	Св. Патрикіа Прускаго.	S.	Iwona i Pudencyanny P.	31	Petroneli Panny.
		Нед. 7 по Пас. Св. Отецъ. *Апост.* 44. *Ев. Іоанна* 56.		*O przyysciu pociechy Ducha Swię.* Joan. 15 i 16.		*Ewanielija.* Joan. 15. i 16.
20	В.	Муч. Ѳалалеа и Алекс.	N.	6 po Wiel. Bernard.	1	*Jun.* N. 6 po Wiel.
21	П.	*Константина и Еле.*	P.	Walensa B. i Polieukta M.	2	Erazma Bisk. M.
22	В.	Священмуч. Василиска.	W.	Heleny P. i Marcyana B.	3	Laurenty. i Klot
23	С.	Преп. Михаила Еписк.	S.	Dezyderyusza B. Męcz.	4	Alexan. i Satur.
24	Ч.	Преподобн. Сумеона.	C.	Jana Regisa, i Joanny.	5	Bonifacego Bis.
25	П.	*Об. Гл. Св. Іоан. Пред.*	P.	Urbana Pap. i Zenob. B.	6	Norberta Bisku.
26	С.	Св. Апостола Карпа.	S.	Filipa Neryusza *Wigil.*	7	Rober. Op. *Wil.*
		Ндѣл. Пятидесятницы. *Апост.* 3. *Ев. Іоанна* 27.		*O zestaniu Ducha Swiętego Prawdy.* Joan. 14.		*Ewanielija.* Joan. 14.
27	В.	Св. Троицы Ѳерапон.	N.	Zesł. Du. S. Jana Pap. M.	8	Zesł. Ducha S.
28	П.	День. С. Ду. Никиты.	P.	Poniedz. S. Germana B.	9	Poniedz. Swiąt.
29	В.	Преподмучц. Ѳеодосіи.	W.	Restytuta Męczennika.	10	Małgorzaty Wd.
30	С.	Преподобнаго Ісаакіа.	S.	Ferdynanda króla *Such.*	11	Barnaby Ap. *Su.*
31	Ч.	Св. Апостола Ермїа.	C.	Petronelli P. i Paschaze.	12	Onufrego Pustel.

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Близнецовъ 9 чис. 6 час. 48 мин. по полуд.

Słońce wstępuje w znak Bliźniąt, dn. 9 g. 6 mi. 48 po południu.

Полнолун. 3 чи. 9 ч. 46 ми. до полудни.

Peł. d. 3 go. 9 m. 46 rano.

Посл. чет. 11 чи. 2 ч. 46 ми. до полудни.

Ost. k. d. 11 god. 2 m. 46 po pułnocy.

Новолуніе 18 ч. 10 ч. 29 ми. по полудни.

Nów. dn. 18 godz. 10 m. 29 wieczorem.

Перв. чет. 25 ч. 8 ч. 9 мин. по полудни.

Pier. kw. dn. 25 g. 8 m. 9 po połudn.

24. Вящшая бо разума человѣческаго показана ти суть.
25. Многи бо прельсти мнѣніе ихъ; и мнѣніе лукавно погуби мысль ихъ.

24. Wiele rzeczy bowiem tobie nad rozum ludzki są pokazane.
25. Wiele też ludzi omyliło ich domniemanie, i myśl ich w próżności zatrzymało.

ІЮНЬ 30 дней. JUNIUS. CZERWIEC ma dni 30.

Ч. Д.		Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz Kat. według Nowego Kalendarza Lipiec w Czerw.
1	П.	Мученика Іустина.	P.	Prokula Męcz. *Such.*	13	Antoniego *Such.*
2	С.	Никифора Константи.	S.	Erazma B. M. *Such.*	14	Bazylego *Such.*
		Недѣля 1 по Пятидесятн. *Апост.* 330. *Ев. Матѳ.* 38		*O Chrzcie w Imie Oyca, i Syna, i Ducha S.* Mat. 28		*Ewanielija.* Mat. 28.
3	В.	Всѣхъ Святыхъ *Мясоп*	N.	SSS. Tróycy Pauli P.	15	SSS. Tróycy.
4	П.	Митро. Конст. 1 *д. п.*	P.	Alexandra B. i Saturniny	16	Benonai Justy.
5	В.	Священном. Дороѳеа.	W.	Nikanora i Zenaidy Mm.	17	Adolfa Biskupa.
6	С.	Пр. Іларіона и Висаріо.	S.	NorbertaB. i KandydyM.	18	Marka i Marcel.
7	Ч.	*Воз. Ун. съ Пр. Цер.*	C.	Boże Ciało Roberta Op	19	Boże Ciało.
8	П.	*Великомуч. Ѳеодора.*	P.	KalliopyM. i Medarda B.	20	Florentyny Pan.
9	С.	*КириллаАлександрій*	S.	Prymusa i Felicyjana M.	21	Aloizego Gonza.
		Недѣля 2 по Пятидесятн. *Апост.* 82. *Ев. Матѳ.* 9.		*O wezwaniu na wielką wieczerzę.* Luc. 14.		*Ewanielija.* Luc. 14.
10	В.	Священмуч. Тимоѳеа.	N.	2 po Swiąt. Aster. B.	22	N. 2 po Swiąt.
11	П.	*Ап. Варѳол. и Варна.*	P.	Barnaby Apostoła.	23	Agrypiny P. M.
12	В.	Пр. Онуфрія и Петра.	W.	Onufr.Pust. iAkwilinyP.	24	*Na. S.Ja. Chrz.*
13	С.	Мученицы Акулины.	S.	Anton. z Pad. i Felikuli.	25	Prospera Bisku.
14	Ч.	Св. Проро. Елиссеа.	C.	Bazyl. B. i Dygny P. M.	26	Jana i Pawła M.
15	П.	Св. Пророка Аммоса.	P.	*Nayś. Serca P. Jezusa.*	27	*Serca P. Jezusa*
16	С.	Тихона Амаѳунскаго	S.	BennonaB. iLutgardyP.	28	Leon. Pap. *Wig.*
		Недѣля 3 по Пятидесятн. *Апост.* 88. *Ев. Матѳ.* 18.		*O zabłąkaney owcy i zgubionym groszu.* Luc. 15.		*Ewanielija.* Luc. 15.
17	В.	Муч. Мануйла и Сави.	N.	3 po Swiąt. Bessaryo.	29	N. 3 Piot. i Paw.
18	П.	Мученика Леонтіа.	P.	Marka i Marcelliana M.	30	Emilii i Lucyny.
19	В.	*Ап. Іуды Бра. Господ*	W.	Bonifac. B. i Julianny P.	1	*Jul.* Teodozyusza
20	С.	Священм. Меѳодіа Епис	S.	Sylwer. P. i Florentyny	2	Nawiedz. N. P.
21	Ч.	С. Мученика Іуліана	C.	Aloiz. Gonz. i Demetryi.	3	Awita i Kamilli.
22	П.	Свмуч. Евсевіа Епис.	P.	PaulinaB. i Konsorcyi P.	4	Józefa. Kalasant.
23	С.	Мучениц. Агрипины.	S.	Zenona i Agrypiny P.M.	5	Prokopa iKarol.
		Недѣля 4 по Пятидесятн. *Апост.* 93. *Ев. Матѳ.* 25.		*O obfitym ryb połowie Piotra.* Luc. 5.		*Ewanielija.* Luc. 5.
24	В.	Рожд. Св. Іоанна Крес.	N.	4 po Swiąt. *Nar. S. Ja.*	6	N. 4 po Swiąt.
25	П.	Препмучц. Февроніи.	P.	*Prospe. B. iFebroniiM.	7	Pulcheryi P. M.
26	В.	Пр. ДавидаСелунскаго	W.	Jana i Pawła braci Mm.	8	Kilijana i Elżbie.
27	С.	Преподобн. Сампсона	S.	Władysława Kr. Węg.	9	Cyrylla i Anato.
28	Ч.	Свят. Кира и Іоанна.	C.	Benigna B. *Wigil.*	10	7 Braci, i Jana,
29	П.	Апос. Петра и Павла.	P.	Piotra i Pawła Apo.	11	Sabina, i Pelagii.
30	С.	*Соборъ* 12 *Апостол.*	S.	Pamiąt.S.Paw. iLucyny	12	Jana Gwalb. Op.

В z z.

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Рака 10 чис. 3 час. 12 ми. до полудни.

Słońce wstępuje w znak Raka, d. 10 g. 3 m. 12 rano.

Полнолун. 1 чис. 8 час. 26 м. по полудни.

Peł. d. 1 go. 8 m. 26 wieczorem.

Посл. чет. 9 чис. 8 ча. 16 ми. по полудни.

Ost. k. d. 9 g. 8 m. 16 wieczorem.

Новолуніе 17 чи. 8ч. 6 ми. до полудни.

Nów. dn. 17 god. 8 min. 6 rano.

Перв. чет. 24 ч. 0 ч. 50 ми. до полудни.

Pier. kw. d. 24 g. 0 m. 50 po pułnocy.

26. Сердцѣ жестоко озлобится на послѣдокъ: и любяй бѣдство впадетъ въ не.

27. Сердцѣ жестоко отяготится болѣзнми: и грѣшникъ приложитъ грѣхи на грѣхи.

26. Serce twarde źle się na ostatek będzie miało: a kto miłuje niebespieczństwo, w nim zginie.

27. Serce złośliwe będzie obciążone boleściami: a grzésznik do grzészenia przyda.

ІЮЛЬ 31 день. JULIUS. LIPIEC ma dni 31.

Н. Д.		Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Sierpień w Lipcu.	Z. Z.
		Недѣля 5 по Пятидесяти. *Апос.* 103. *Ев. Матѳ.* 28.		*O pojednaniu się z bratem zagniewanym.* Mat. 5.		*Ewanielija.* Mat. 5.	
1	В.	Св. Космы и Даміана.	N.	* 5 po Swiąt. Teobalda.	13	N. 5 po Swiąt.	
2	П.	*Пол. Ризы Пр. Богор.*	P.	*Naw. N. P.* i Ottona B.	14	Bonawen. Kard.	
3	В.	Мученика Ѵакиѳа.	W.	HeliodoraB. i MustioliM.	15	Rozesła. Aposto.	
4	С.	Св. АндреаКритскаго.	S.	JózefaKalas. iAggeu.Pr.	16	N. M. P. Szkapl	
5	Ч.	*Аѳанасіа Аѳонскаго.*	C.	Cyrylli M. i Filomeny P.	17	Alexego Wyz.	
6	П.	Пр. Сисоа Великаго.	P.	Izajasza Pr. i Dominiki.	18	Symeona z Lipn.	
7	С.	Пр. Ѳомы. и Акакіа.	S.	Klaudyu.M. i Edylburgi	19	Winc. a Paulo.	
		Недѣля 6 по Пятидесяти. *Апос.* 110. *Ев. Матѳ.* 29		*O nakarmieniu 7mią chlebami 4,000 ludzi.* Mar. 8.		*Ewanielija.* Mar. 8.	
8	В	Великомуч. Прокопіа.	N.	6 po Swiąt; Op. Boz.	20	N. 6 po Swiąt.	
9	П.	Священмуч. Панкратіа.	P.	Cyrylla B. i Anatolii P.	21	Daniela i Prax.	
10	В.	45. М. и *Пол. Риз. Гос.*	W.	7 braci z matkąFelicyta.	22	Maryi Magdal.	
11	С.	Вм. Еѵф. и Бл. К. Ольги	S.	Abundyusza, i Pelagii M.	23	Apolinara B. M.	
12	Ч.	Муч. Прокла и Іларіа.	C.	Jana Gwalberta Op.	24	Krystyny. P. M.	
13	П.	*Соборъ Арх. Гавріила.*	P.	Małgorzaty Król. Węg.	25	Jakóba Apost.	
14	С.	Св. Апостола Акѵлы.	S.	Bonawentury Kardyn.	26	AnnyMatki N.P.	
		Недѣля 7 по Пятидесяти. *Апост.* 116. *Ев. Матѳ.* 33		*O strzeżeniusię fałszywych Prorokow.* Mat. 7.		*Ewanielija.* Mat. 7.	
15	В.	Кир. и Іули. *Б. К. Вла.*	N.	7 po Swiąt. Roz. S. Ap.	27	N. 7 po Swiąt.	
16	П.	Священмуч. Аѳиногена	P.	*Szk. N. P.* i Fausta M.	28	Innocent. iCeles.	
17	В.	Великомучц. Марины.	W.	Alexego i Westyny P.M.	29	Marty i Serafin.	
18	С.	Муч. Ѵакин. и Емиліа.	S.	Kamilla, i Symforozy M.	30	Abdona i Senna.	
19	Ч.	Пр. Макрины и Діа.	C.	Wincentego a Paulo W.	31	Ignacego Lojoli.	
20	П.	Свят. Пророка Иліи.	P.	Elijasza Pr. i Czesława.	1	*Aug.* Piot. w Ok.	
21	С.	Пр. Сѵмеона Юродива	S.	Daniela Pr. i PraxedyP.	2	N. Mar. P. Aniel.	
		Недѣля 8 по Пятидесяти. *Апост.* 124. *Ев. Матѳ.* 58.		*O przezorności Szafarza niesprawiedliwe.* Luc. 16.		*Ewanielija.* Luc. 16.	
22	В.	*С. МаріиМагдалины*	N	8 po Swiąt. *Mar. Magd.*	3	N. 8 po Swiąt.	
23	П.	М. Трофима и Ѳеофи	P.	Apolina. M. i Libory. B.	4	Dominika Wyz.	
24	В.	Борис. и Глѣба. Христ.	W.	Wiktora i Krystyny M.	5	N. M. P. Snieżn.	
25	С.	Успеніе Свят. Анны.	S.	*Jakóba Ap iKrzysztofa*	6	Przemien. Pańs	
26	Ч.	Священном. Ермолая.	C.	*Anny Matki N. M. P.*	7	Kajetana Wyz.	
27	П.	С. Пант. и Бл. Николая.	P.	Pantaleona i Natalii M.	8	Cyryjaka i Larg.	
28	С.	А. Никанора и Пармена	S.	Innocent. P. i BotwidaM.	9	RomanaMęczen	
		Недѣля 9 по Пятидесяти. *Апост.* 128. *Ев. Матѳ.* 59.		*O przysztym zburzeniu Jerozolimy.* Luc. 19.		*Ewanielija.* Luc. 12.	
29	В.	Мучени. Каллиника	N	9 po Swiąt. Kunegun.	10	N. 9 po Swiąt.	
30	П.	Апос. Силы и Силуана	P.	Abdona i Sennesa Męcz.	11	Zuzanny i Dyg.	
31	В.	Св. Еѵдокима (*Мясоп.*)	W.	Ignac. Lojo. iFabijusza.	12	Klary i Felicyssy	

Виды Луны. LUNACYE

Солнце вступаетъ въ знакъ Льва 11 чис. 2 час. 14 ми. по полудни.

Słońce wstępuje w zn. Lwa dn. 11 g. 2 m. 14 po południu.

Полнолун. 1 чи. 8 ч. 56 ми. до полудни.

Pełn. dn. 1 god. 8 mi. 56 rano.

Посл. чет. 9 чис. 0 ча. 20 ми. по полудни.

Ostat. kw. d. 9 god. 0 m. 20 po południu.

Новолуніе 16 ч. 4 ч. 22 ми. по полудни.

Nów. dn. 16 god. 4 m. 22 po południu.

Перв. чет. 23 ч. 6 ч. 49 ми. до полудни.

Pier. k. d. 23 god. 6 m. 49 rano.

Полнолун. 31 чи. 11 ча. 24 ми. по полудни.

Peł. d. 31 g. 11 m. 24 wieczorem.

29. Сердцѣ разумиваго уразумѣетъ притчу: и ухо слышателя вожделѣніе премудраго.

29. Serce mądrego bywa poznane w mądrości; a ucho dobre słuchać będzie mądrości re

АВГУСТЪ 31 день. AUGUSTUS. SIERPIEŃ ma dni 31.

Ч. Д.		Праздники православные.	D. T.	Święta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Wrzes: w Sierpniu.	z. z.
1	С.	*Прoисх. Крес.* (*1 д. по.*)	S.	Piotra Ap. w Okowach.	13	Hipol. i Kassyja.	
2	Ч.	Архидіакона Стефана	C.	*N. P. Aniel.* i Teodoty M.	14	Euzebiu *Wigil.*	
3	П.	Пр. Ісаа. и Дал Фавс.	P.	Gamaliela, i Lidyi.	15	Wniebo. N. M. P.	
4	С.	Седми Отроковъ. Спящ.	S.	Dominika W. i Perpetui.	16	Rocha Wyzna.	
Недѣля 10 по Пятидесятни. *Апост.* 131. *Ев. Матѳ.* 72.				*O modlitwie Faryzeusza i pokorze Celnika.* Luc. 18.		*Ewanielija.* Luc. 18.	
5	В.	С. Мученика Евсvгнія	N.	10 po Św. *N. P. Snież.*	17	N. 10 po Świąt.	
6	П.	Преображе. Господне.	P.	*Przemienienie Pańs.*	18	Agapita Męcz.	
7	В.	Препмуч. Дометіа.	W.	Kajetana, i Donata B. M.	19	Benigny P. i Jac.	
8	С	Емиліана. Кvзіческа.	S.	Cyryjaka M. i Emil. B.	20	Bernarda Wyzn.	
9	Ч.	*Апостола Матѳіа.*	C.	Romana i Marcyana M.	21	Joanny Franc.	
10	П.	Архидіак. Лаvрентіа.	P.	*Wawrz. i Asteryi M.*	22	Joach. i Symfor.	
11	С.	Муч. Евпла Архидіак.	S.	Tyburc. i Zuzanny P. M.	23	Filipa i Zacheusz.	
Недѣля 11 по Пятидесятни. *Апост.* 141. *Ев. Матѳ.* 77.				*O uzdrowieniu głucho-niemego.* Mar. 7.		*Ewanielija.* Mar. 7.	
12	В.	Муч. Фотіа и Аникити.	N.	11 po Świąt. Klary P.	24	N. 11 po Świąt.	
13	П.	Преподоб. Максима.	P.	Hipolita i Kassyana M.	25	Ludwika Króla.	
14	В.	Св. Пророка Михеа.	W.	Dymitra i Atanazyi *Wig.*	26	Zefiryna i Róży.	
15	С.	Успеніе Пр. Богород.	S.	Wniebowzię. N. M. P.	27	Cezarego Bisku.	
16	Ч.	*Пр. Нерукот. Образа*	C.	Rocha W. i Sereny Ces.	28	Augustyna Bisk.	
17	П.	С. Мученика Мvрона.	P.	Mamanta i Mirona M.	29	Ścięcie S. Jana.	
18	С.	Муч. Флора и Лаvра.	S.	Agapita M. i Heleny Ces.	30	Felixa i Gauden.	
Недѣля 12 по Пятидесятни. *Апост.* 148. *Ев. Матѳ.* 79.				*O litującym się nad zranionym Samarytanie* Luc. 10.		*Ewanielija* Luc. 10.	
19	В.	Муч. Андреа. Страти.	N.	12 po Świąt. Jacka W.	31	N. 12 po Świąt.	
20	П.	С. Пророка Самуила.	P.	Bernarda Op. i Samuela.	1	*Sept.* Idzego Op.	
21	В.	С. Апостола Ѳаддеа.	W.	Joanny Franciszki Wd.	2	Stefana Kr. Węg.	
22	С.	Мученика Агаѳоника.	S.	*Epikteta, i Symfor. M.	3	Izabelli Królow.	
23	Ч	Св. Мучен. Луппа.	C.	Zacheu. B. i Teonilli M.	4	Rozalii Panny.	
24	П.	Священмуч. Евтvхіа.	P.	*Bartł Ap. i Augei P. M.*	5	Wiktoryna Mę.	
25	С.	Ап. Варѳоломеа и Тита	S.	Ludwika Króla Franc.	6	Zachary. *Wilij.*	
Недѣля 13 по Пятидесятни. *Апост.* 166. *Ев. Матѳ.* 87				*O uzdrowieniu 10-ciu trędowatych.* Luc. 17.		*Ewanielija.* Luc. 17.	
26	В.	М. Адріана и Наталіи.	N.	13 po Świąt. Zefiryna.	7	N. 13 po Świąt.	
27	П.	Преподоб. Пимена.	P.	Eutalii P. M., i Cezar. B.	8	Narodz. N. M. P.	
28	В.	Пр. Моvсеа. Мурина.	W.	August. B. i Hermesa M.	9	Andryjana Męcz.	
29	С	Ус. Гл. С. Іоан. (*постъ*)	S.	*Ścięcie S. Jana Chrzci.*	10	Mikołaja z Tol.	
30	Ч.	Кн. Александра Невс.	C.	*Róży Limańskiéy Pan.	11	Prota i Jacka.	
31	П.	*Пол. Пояса Богород.*	P.	Raymun. W. i Rufiny M.	12	Gwidona Wyz.	

Виды Луны. LUNACYE

Солнце вступаетъ въ знакъ Дѣвы 11 числ. 8 ча. 42 м. по полудни.

Słońce wstępuje w zna. Panny dn. 11 g. 8 m. 42 po połud.

Посл. чет. 8 чис. 2 час. 40 м. до полудни.

Ost. k. dn. 8 g. 2 m. 40 po północy.

Новолуніе 15 чис. 0 час. 1 ми. до полудни.

Nów. dn. 15 god. 0 mi. 1 po północy.

Перв. чет. 21 чи. 3 ч. 34 ми. по полудни.

Pier. kw. dn. 21 g. 3 m. 34 po południu.

Полнолун. 29 чис. 3 ча. 26 ми. по полудни.

Pełn. dn. 29 god. 3 min. 26 po południu.

---

30. Огнь горящъ угаситъ вода, и милостыня очиститъ грѣхи.

wszystką pilnością.

30. Ogień gorający gasi woda: a jałmużna grzéchóm się sprzeciwia.

СЕНТЯБРЬ 30 дней. SEPTEMBER. WRZESIEN ma dni 30.

Н. Д.		Праздники православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	Ś. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Pazdzier: w Wrzes:
1	С.	Препед. Сѵмеона.	S.	Idzego Opa. i Jozuego.	13	Maure. i Polixe.
		Недѣля 14 по Пятидесятн. *Апост.* 170 *Ев. Матө.* 89.		*O niemożności służenia dwóm panom.* Mat. 6.		*Ewanielija.* Mat. 6.
2	В.	Мученика Маманта.	N.	14 po Swiąt. Pociesz. N. P.	14	N. 14 po Swiąt.
3	П.	Священному. Анеима.	P.	Mansweta B. i Serapii P.	15	Nikomeda Męcz.
4	В.	Священному. Вавулы.	W.	Rozalii P. i Ammiana M.	16	Cypria. i Eufe.
5	С.	Захарін и Елисаветы.	S.	Wiktoryna B. i Obdulii P.	17	Piąt. S. Fr. *Such.*
6	Ч.	*Чуд. Архис. Михаила.*	C.	Zachar. Pro. i Porfir. M.	18	Józefa z Kopert.
7	П.	Мученика Созонта.	P.	Reginy P. M. *Wigilija.*	19	Januar. B. *Such.*
8	С.	Рождес. Пр. Богород.	S.	Narodzen. N. Maryi P.	20	Eustach. *Such.*
		Недѣля предъ Воздвижен. *Апост.* 215. *Ев. Іоан.* 9.		*O wskrzeszeniu jedynaka syna wdowy w Na.* Luc. 7.		*Ewanielija.* Luc. 7.
9	В.	*Св. Іоакима и Анны.*	N.	15 po Swiąt. *Imie Maryi.*	21	N. 15 po Swiąt.
10	П.	Мученницы Минодоры	P.	Mikoł. z Tol. i Pulche. P.	22	Maurycego Mę.
11	В.	Пр. Өеодоры Алексан.	W.	Prota i Jacka Męczeń.	23	Tekli Pan. Mę.
12	С.	Священму. Автонома.	S.	Gwidona *Zwyc. z Tur.*	24	Pafnuc. i Gerar.
13	Ч.	*Обновленіе Храма.*	C.	Makrobi. M. i Eugenii P.	25	Kleofasa i Aurel
14	П.	Воздв. С. Крест. *Пост.*	P.	*Podwyż. S.* † i Sallus. M.	26	Jozafata i Cypr.
15	С.	Великомуч. Никиты.	S.	Nikomeda i Melityny M.	27	Kozmy i Damia.
		Недѣля по Воздвиженіи. *Апост.* 203. *Ев. Марка* 37.		*O uzdrowieniu opuchłego w Szabat.* Luc. 14.		*Ewanielija.* Luc. 14.
16	В.	Великомучц. Евфиміи.	N.	16 po Swiąt. Korn. P. M.	28	N. 16 po Swiąt.
17	П.	Мучц. Софіи и чадъ ея	P.	Narcysa, i Kolumby P. M.	29	Michała Arch.
18	В.	Преподоб. Евменія.	W.	Metodyu. B. i Ireny P. M.	30	Hieronima D. K.
19	С.	Му. Трофима и Савват	S.	Januaryusza B. M. *Such.*	1	*Oct.* Remigiusza
20	Ч.	Великомуч. Евстаөія.	C.	Eustach. i Fausty. P. Mm.	2	Aniołów Stróżo.
21	П.	Апосто. Кондрата.	P.	*Mateu. Ap. i Ew. Such.*	3	Kandyda Męcz
22	С.	Священномуч. Фоки.	S.	Maurycego M. *Such.*	4	Francisz. Seraf
		Недѣля 17 по Пятидесят. *Апост.* 182. *Ев. Матө.* 62.		*O dwóch naywiększych przykazaniach* Mat. 22		*Ewanielija.* Mat. 22.
23	В.	*Зач. Св. Іоан. Предт.*	N.	17 po Swiąt. Tekli P. M.	5	N. 17 po Swiąt.
24	П.	Пер. мучц. Өеклы.	P.	Pafnuc. i Gerarda B. M.	6	Brunona i Fidy.
25	В.	Евфросиніи и *Сергія.*	W.	Kleofasa M. i Aurelii P.	7	Marka i Justyn.
26	С.	Ап. и Ев. Іоан. Бого.	S.	Jozafata B. i Cyprya. M.	8	Brygidy Wdo.
27	Ч.	Св. Муч. Каллистра.	C.	Kozmy i Damiana Mm.	9	Dyonizego B. M
28	П.	*Преподоб. Харитона.*	P.	Wacława M. i Eustachii.	10	Francisz. Borg.
29	С.	Преподоб. Кvріака.	S.	*Michała Archanioła.*	11	Zenay. i Placyd.
		Недѣ. 18 по Пятидесятн. *Апост.* 188 *Е. Луки* 17.		*O uzdrowieniu powietrzem ruszonego* Mat. 9.		*Ewanielija.* Mat. 9.
30	В.	Священмуч. Григорія.	N.	18 po Swiąt. Hieronima.	12	N. 18 po Swiąt.

Виды Луны. LUNACIE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Вѣсовъ 11 чис. 5 час. 24 м. по полудни.

Słońce wstępuje w znak wagi dn. 11 go. 5 m. 24 po połud.

Посл. чет. 6 чи. 3 ча. 10 мин. по полудни.

Ostatat. kwad. dn. 6 god. 3 m. 10 po południu.

Новолуніе 13 ч. 7 ча. 53 ми. до полудни.

Nów d. 13 g. 7 min. 53 rano.

Первая че. 20 чис. 4 ча. 12 ми. до полудни.

Pierw. k. d. 20 god. 4 min. 12 rano.

Полнолун. 28 чи. 8 ч. 14 ми. до полудни.

Pełnia d. 28 g. 3 m. 14 rano.

31. Воздаяй благодати помнимъ бываетъ по сихъ; и во время паденія своего обращетъ утвержденіе.

31. A Bóg jest opiekunem tego który nagradza łaskę: pamięta nań na potém; a czasu upadku swego najdzie pokrzepienie.

C

ОКТЯБРЬ 31 день. OCTOBER. PAZDZIERNIK ma dni 31.

Н.	Д.	Праздники православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Listopad w Pazdzie.	z. z.
1	П.	Покровъ Пр. Богород.	P.	Remig. B. i Maxymy M.	13	Edwarda Króla.	
2	В.	См. Купріа. и Iустины.	W.	*Aniot. Stróż.* i Teof. M.	14	Kalixta Pap. M.	
3	С.	Св. Діонусіа Ареопаги.	S.	KandydaM. i Hezych. W.	15	Jadwigi i Teres.	
4	Ч	Священом. Iероѳеа.	C.	Franc. Seraf. i Aurei P.	16	Florenty. i Gaw.	
5	П.	Мученицы Харитины	P.	Placyda, i Flawii P. M.	17	Florent. i Lucy.	
6	С.	*С. Апостола Ѳомы.*	S.	Brunona W. i Fidy P. M.	18	Łukasza Ap. i E.	
Недѣля 19 по Пятидесят. *Апост.* 194. *Ев. Луки.* 26.				*O zaproszeniu na gody weselne niechcacych.* Mat. 22.		Ewanielija. Mat. 22.	
7	В.	Му. Сергіа и Вакха.	N.	19 po Swiąt. Serg. M.	19	N. 19 po Swiąt.	
8	П.	Преподоб. Пелагіи.	P.	Brygidy Wd. i Osyty P.	20	Przen. S. Woycie.	
9	В	*Апо. Iакова Алфеова.*	W.	Dyoniz. Areopag. B. M.	21	Urszuli P. i Mę.	
10	С.	Св. Мучени. Евлампіа.	S.	Fran. Borg. *Zwy. Choc.*	22	Alfonsa i Kordu.	
11	Ч.	Св. Апосто. Филиппа.	C.	Zenaidy, i Filonilli Mm.	23	Jana Kapistrana.	
12	П.	*Перен. С. Мощ. въ Гат*	P.	Maxymil. B. i Domni. M	24	Rafała Archan.	
13	С.	Му. Карпа. и Папилы.	S.	Edwar. Kr. i Chelidonii.	25	Krysp. i Kryspi.	
Недѣля 20 по Пятидесят. *Апост.* 200. *Ев. Луки* 30.				*O uzdrowieniu umierającego w Kafarna.* Joan. 4.		Ewanielija. Mat. 9.	
14	В.	М. Гервасіа и Пратасіа.	N.	20 po Sw. Kalixta P. M.	26	N. 20 po Swiąt.	
15	П.	Пр. Евѳиміа. и Лукіана.	P.	Jadwigi Wd. i Teres. P.	27	Iwona i Fremen.	
16	В	Св. Мученика Логгина.	W.	Florent. B. i Saturyana	28	Symona i Tadeu.	
17	С.	Про. Осія и Андреа.	S.	Maryana i Mamelty M.	29	Narcyza i Euzeb.	
18	Ч.	*Ап. и Еванг. Луки.*	C.	*Łukasza Apo. i Ewa.*	30	Marcel. i Zenob.	
19	П.	Св. Пророка Iоиля.	P.	Piot. z Alkan. i Pelagii P.	31	Wolfg. B. *Wigil.*	
20	С.	Великомуч. Артеміа	S.	Artemiusza i Sauli P. M.	1	*Nov.* Wszyst SS.	
Недѣля 21 по Пятидесят. *Апост.* 203. *Ев. Луки* 35.				*O dłużniku i złośliwym słudze.* Mat. 18.		Ewanielija. Mat. 8.	
21	В.	Преподо. Иларіона. Вел.	N.	21 po Swiąt. Urszuli.	2	N. 21 po Swiąt.	
22	П.	Каз. Икон. Пр. Богород.	P.	Alodyi, i Korduli PP. M.	3	*Dzień Zaduszny*	
23	В.	*Ап. Iакова Бр. Божія.*	W.	Jana Kapistrana Wyzn.	4	Karola Borom.	
24	С.	Св. Мучен. Ареѳы.	S.	Rafała Arch. i Prokla B.	5	Zachary. i Elżb.	
25	Ч.	Св. Мучен. Маркіана	C.	Chryzanta i Daryi Mm.	6	Leonarda Wyz.	
26	П.	*Великмуч. Димитріа.*	P.	Ewarysta Pap. M.	7	Engelberta B. M.	
27	С.	С. Мученика Нестора	S.	Kapitoliny i Frumenta.	8	4ch Koronatow.	
Недѣля 22 по Пятидесят. *Апост.* 215. *Ев. Луки* 83.				*O oddawaniu czynszu Cesarzowi.* Mat. 22.		Ewanielija. Mat. 13.	
28	В.	Св. Муч. Терентіа.	N.	22 po Swiąt. Jana Kant.	9	N. 22 po Swiąt.	
29	П.	Мученицы Анастасіи.	P.	Narcyza B. i Euzebii P. M	10	Andrze. i Nimfy.	
30	В.	М. Зиновіа и Зиновіи.	W.	Zenob. B. i Zenobii P. M.	11	Marcina Bisku.	
31	С.	Апо. Стахуа. и Амплia.	S.	Nemez. i Lucylli P. *Wig.*	12	Marcina Pap. M.	

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Скорпіона 12 чи. 1 ча. 36 м. до полудни.

Słońce wstępuje w znak niedźwiadka d. 12 god. 1 min. 36 po połud.

Посл. чет. 6 числ. 1 час. 54 м. до полудни.

Ostat. k. d. 6 g. 1 m. 54 po pułnocy.

Новол. 12 чисел. 4 ча. 51 чис. по полудни.

Nów d. 12 g. 4 m. 51 popołu

Перв. чет. 19 чис. 9 час. 0 м. по полудни.

Pierw. k. d. 19 god. 9 min. 0 wieczorem.

Полнол. 28 чи. 1 ча. 5 ми. до полудни.

Pełnia dn. 28 go. 1 min. 5 po pułnocy.

Съ Главы 4-й.

12. Премудрость сыны своя вознесе, и заступаетъ ищущихъ ея.

z Rozdziału 4-go.

w 12. Mądrość synóm swym wdycha żywot; i wspomaga tych, którzy jéj szukają.

НОЯБРЬ 30 дней. NOVEMBER. LISTOPAD ma dni 30.

Н.	Д.	Праздники православны.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz Kat. według Nowego Kalendarza. Grudzień w Listopa.	Z. z.
1	Ч.	Св. Космы и Даміана.	C.	Wszystkich Swiętych.	13	Dydaka Wyz.	
2	П.	Мученика Акиндуна.	P.	*Dzień Zadu.* i Tobijasza	14	Serapiona Męcz.	
3	С.	Мученика Акепсимы.	S.	Sylwii Wd. i Huberta B.	15	Leopolda Wyz.	
Недѣля 23 по Пятидесят. *Апост.* 220. *Ев. Луки* 38.				*O wskrzeszéniu zmarłéy córki xiążęcia.* Mat. 9.		*Ewanielija.* Mat. 9.	
4	В.	Преподоб. Іоанникія.	N.	23 po Sw. Opieki N.P.	16	N. 23 po Swiąt.	
5	П.	Мучен. Галактіона.	P.	Zacharyasza i Elżbiéty.	17	Grzego. i Salom.	
6	В.	Павла Исповѣдника.	W.	Leonarda W. i Sewera B.	18	Eupsychiu. Ry.	
7	С.	Св. Муч. 33 въ Мелит.	S.	Herkulana i Engelb. B.M.	19	Elżbiety Kr. W.	
8	Ч.	Архістра. Михаила.	C.	Cztér. Kor. i Godefryda.	20	Felixa i Sympli.	
9	П.	Мученика Онисифора.	P.	Teod. żołn. i Eustolii M.	21	Ofiarowa. N. P.	
10	С.	Ап. Ераста и Олумп.	S.	Tryfona, i Nimfy. P. Mm.	22	Cycylii Pan. M.	
Недѣля 24 по Пятидесят. *Апост.* 221. *Ев. Луки* 39.				*O zasianym kąkolu między przenicą.* Mat. 13.		*Ewanielija.* Mat. 24.	
11	В.	Муч. Мины и Виктора.	N.	24 po Swiąt. Stanisła.	23	N. 24 po Swiąt.	
12	П.	Іоанна Милостиваго.	P.	5 Bra. Pol. i Marcina P.	24	Jana od Krzyża.	
13	В.	*Іоанна Злато.* (*Мясоп.*	W.	Dydaka i Żebiny P. Mm.	25	Katarzyny P. M.	
14	С.	*Ап. Филип. І. д. пос.*	S.	Filomeny i Wenerandy.	26	Piotra i Konra.	
15	Ч.	М. Гурія и Самона Авива	C.	Leopolda i Gertrudy P.	27	Fakunda i Jozaf.	
16	П.	*Апо. и Еван. Матѳея.*	P.	Edmunda B. i Otmara Op.	28	Rufina i Mansw.	
17	С.	Григор. Неокесарійск.	S.	Grzeg. Cud. i Salomei. Kr.	29	Saturnina Męcz.	
Недѣля 25 по Пятидесят. *Апост.* 224. *Ев. Луки.* 53.				*O ziarnie gorczycy i zakwaszeniu ciasta.* Mat. 13.		*Ewanielija.* Luc. 21.	
18	В.	Муч. Платона и Рома.	N.	25 po Swiąt. Fidenc. B.	30	N. 1 Adwwentu.	
19	П.	Свят. Пророка Авдія.	P.	Elżb. Kr. i Barlaama M.	1	*Dec.* Eligiusza B.	
20	Р	Пр. Григор. Декапол.	W.	*Felixa Wal. i Symplic. B.	2	Chryzol. i Bibia.	
21	С.	Входъ во хр. Пр. Богор.	S.	*Ofiar. N. P.* i Gelaz. P.	3	Franc. Xawere.	
22	Ч.	Апост. Филимона.	C.	Cecylii Panny i Męcz.	4	Barbary P. i M.	
23	Н.	Ам. Гри. и С. Мит.	P.	Klemen. P. i Lukrecyi.	5	Sabby i Chryspi.	
24	С.	*Велмучц. Екатерины*	S.	Jana od † i Chryzog. M.	6	Mikołaja *Wilij.*	
Недѣля 26 по Пятидесят. *Апост.* 229. *Ев. Луки* 66.				*O uciskach przy końcu świata.* Mat. 24.		*Ewanielija.* Mat. 11.	
25	В	Священмуч. Климента	N.	26 po Swiąt. *Katarzy.*	7	N. 2 Adwentu.	
26	П.	Пр. Алупія и Георгія.	P.	Konrada B. i Fileasa M.	8	Niep. Po. N. P.	
27	В	Св. Іакова Персянина.	W.	Fakun. M. i Wirgiliu. B.	9	Cypryja. i Wale.	
28	С.	Пр. Муч. Стефана.	S.	Mansweta B. i Sosten. M.	10	N. M. P. Loret.	
29	Ч.	М. Парамона и Филум.	C.	Saturnina M. Illuminaty.	11	Damazego Pap.	
30	П.	*Ап. Андрея Первозва.*	P.	*Andrze. Ap.* i Zozyma.	12	Synezyusza M.	

Виды Луны LUNACYE

Солнце вступаетъ въ знакъ Стрѣльца 10 ч. 10 ча. 24 ми. по полудни.
Słońce wstępuje w zn. strzélca d. 10 go. 10 m. 24 wieczorem.

Посл четв. 4 чис. 11 час 3 мин. до полудни.
Ostatnia k. d. 4 go. 11 m. 3 rano.

Новол. 11 чис. 3 час. 48 м. до полудни.
Nów d. 11 g. 3 m. 48 rano.

Перв. чет. 18 чис. 5 час. 9 ми. по полудни.
Piérwsza kw. d. 18 go. 5 m. 9 wieczorem.

Полно. 26 чис. 5 ча. 9 мин. по полудни.
Pełnia d. 26 g. 5 m. 9 wieczo.

13. Любящія ю, любитъ жизнь: и утренюющіи къ ней исполнятся веселія.

13. A kto ją miłuje, miłuje żywot: a ktorzy by czuli do niéj, osięgną słodkość jéj.

ДЕКАБРЬ 31 день. DECEMBER. GRUDZIEN ma dni 31.

Н. Д.		Праздники православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolikie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Styczeń w Grudniu.	B. Z. Z.
1	С.	Св. Філарита милости.	P.	Eligiusza B. i Natalii M.	13	Lucyi Pan. i M.	
Недѣля 27 по Пятидесят. Апост. 233. Ев. Луки 71.				O znakach przed Sądem ostatecznym. Łuc. 21		Ewanielija. Joan. 1.	
2	В.	Пророка Аввакума.	N.	1 Adwentu. Bibian.	14	N. 3 Adwentu.	
3	П.	Свя. Пророка Софонiа.	P.	Francisz. Xaw. i Klaud. M.	15	Euzebiusza Bis.	
4	В.	*Великомуч. Варвары.*	W.	Barb. P. M. i Melecyu. B.	16	Antoni, i Adelay.	
5	С.	*Преподобнаго Саввы.*	S.	Sabby Op. i Chryspiny M.	17	Łazarza B. *Such.*	
6	Ч.	Св. Николая Чудотвор.	C.	*Mikołaja B. Leoncyi M.*	18	Gracyja. Bisk.	
7	П.	Амвросiа Епи. Медiол.	P.	Ambrożego Bis. *Wigil.*	19	Nemezyu. *Such.*	
8	С.	Преподобн. Патапiа.	S.	Niepok. Pocz. N. M. P.	20	Teofila M. *Such.*	
Недѣля 28 по Пятидесят. Апост. 250 Ев. Луки. 76.				*O poselstwie Jana do Chrystusa.* Mat. 11.		Ewanielija. Luc. 3.	
9	В.	Зачатiе Св. Анны.	N.	2 Adwentu. Leokad.	21	N. 4 Adwentu.	
10	П.	М. Мины и Ермогена.	P.	*N. P. Loret.* i Eulalii P.	22	Zenona żołn. M.	
11	В.	Преподобн. Данїила.	W.	Damazego i Barsaby M.	23	Wiktoryi Pan. M.	
12	С.	Преп. Спиридона.	S.	Dyonizyi M. i Synezyusza	24	Ada. i Ewy *Wig.*	
13	Ч.	*Мучен. Евстратiа.*	C.	Lucyi P. i Orestesa Mm.	25	Nar. Chryst. P.	
14	П.	Муч. Ѳvрса. и Левкiа.	P.	Nikaz B. i Eutropii P. M.	26	Szczep. 1 Męcz.	
15	С.	Свящ. Муч. Елевѳерiа.	S.	Kandyda M. i Walerja. B.	27	*Jana Apo. i Ew*	
Недѣ. 29 Свят. Праотецъ. Апост. 257. Ев. Луки 85.				*O poselstwie żydów z Jeruzalem do Jana.* Joan. 1.		Ewanielija. Luc. 2.	
16	В.	Св. Пророка Аггеа.	N.	3 Adwentu. Albiny P. M.	28	N. po Boż. Nar.	
17	П.	*С. Пророка Данiила.*	P.	Łazar. B. i Olimpii P. M.	29	Toma. B. i Kallis.	
18	В.	Великомуч. Севастiана.	W.	Gracya. B. i Wiktory. M.	30	Dawida Króla.	
19	С.	Мучен. Вонифатiа.	S.	Nemezy. i Fausty. *Such.*	31	Sylwestra Pap.	
20	Ч.	Свящму. Игнатiа.	C.	Liberata, i Eugeniu. Mm.	1	*Jan.* Nowy Rok	
21	П.	Св. Мученицы Iулiанiи.	P.	*Tomasza Apost. Such.*	2	Makarego Opa	
22	С.	Мученнц. Анастасiи.	S.	Zenona i Flora. M. *Such.*	3	Daniela i Genow.	
Н. 30 пр. Ро. Хр. С. Отецъ. Апост. 328. Ев. Матѳ. 1.				*O Janie opowiadającym Chrzest pokuty.* Łuc. 3.		Ewanielija. Mat. 2.	
23	В.	10 Муч. въ Критѣ.	N.	4 Adwentu. Wiktoryi M.	4	N. po Now. Roku	
24	П.	*Навеч.* Мучц. Евгенiи.	P.	Adama i Ewy. *Wigilija*	5	Telesfora Pap. M.	
25	В.	Рожд. Г. Iисуса Христ.	W.	Narodz. Chrystusa Pan.	6	Trzech Krolow.	
26	С.	Соборъ Пр. Богороди.	S.	Szczepana 1 Męczenni.	7	Julijana i Lucy.	
27	Ч.	*Первомуч. Стефана.*	C.	*Jana Ap. E. i Teofan. B.*	8	Seweryna Opata.	
28	П.	С. М. дву тму въ Нико.	P.	*SS. Młodzianków.*	9	Marcyjan. P. M	
29	С.	14,000 Младенцевъ.	S.	Tomasza B. i Kallista M.	10	Agato. i Wilhel	
Нед. 31 по Рожд. Христо. Апост. 200. Ев. Матѳ. 4.				*O Symeonie i Annie Prorokini.* Łuc. 2.		Ewanielija. Luc. 2.	
30	В.	С. Мученицы Анvсiи.	N.	Po Bożym Nar. Dawida.	11	N. 1 po 3 Król.	
31	П.	Пр. Меланiи Римлян.	P.	Sylwestra Pap. i Melanii.	12	Raynol. i Honor.	

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ Знак. Козерога 10 ч. 11 час. 6 мин. до полудни.

Słońce wstępuje w znak koziorożca dn. 10 god. 11 min. 6 rano.

Посл. чет. 3 чис. 7 час. 8 ми. по полудни.

Ostat. k. d. 3 g. 7 m. 8 wieczorem.

Новол. 10 чис. 5 ча. 15 ми. по полудни.

Nów d. 10 g. 5 m. 15 wieczorem.

Перв. чет. 18 чис. 2 час. 56 м. по полудни.

Pierwsza k. d. 18 g. 2 m. 56 po południu.

Полно. 26 чис. 7 час. 50 минут. до полудни.

Pełn. d. 26 g. 7 m. 50 rano.

14. Держайся ея наслѣдитъ славу: и идѣже входитъ, благословитъ его.

14. Którzy ją otrzymają, odziedziczą żywot; a gdzie wnidzie, Bóg będzie błogosławić.

РОСПИСАНIЕ

ПРАЗДНИЧНЫМЪ ДНЯМЪ,

Въ которые всѣ Судеб: мѣста отъ Присутств: а Училища отъ ученiя свободны.

ЯНВАРЬ.

1. НОВЫЙ ГОДЪ, и Рожденiе Ея И. В. В. К. Елены Павловны въ 1806 г. и Рожденiе Е. И. В. В. К. Алексiя Александровича въ 1830 году.
6. Богоявленiе Господне.

ФЕВРАЛЬ.

2. Срѣтенiе Господне.
16. и 17. Пятница и Суббота сырныя недѣли.

МАРТЪ.

25. Благовѣщенiе Пресвятыя Богородицы.

АПРѢЛЬ.

5, 6, и 7, Четвертокъ Пятница и Суббота страстныя недѣли.
Съ 8, по 14, Свѣтлая недѣля.
21. Тезоименитство Ея Величества, Благочестивѣйшiя Государыни Императрицы Александры Θеодоровны, и Е. И. В. В. К. Александры Iосифовны.

МАЙ.

9. День Чудотворца Николая.
17. Вознесенiе Господне.
27. и 28, Для Сошествiя Св. Духа, Воскресенiе и понедѣльникъ.

IЮНЬ.

25. Рожденiе Его Величества Благочестивѣйшiаго Государя Императора Николая Павловича въ 1796. г.
29. Праздникъ СС. Апостолъ Петра и Павла.

IЮЛЬ.

1. Рожденiе Ея Величества Благочестивѣйшiя Государыни Императрицы Александры Θеодоровны въ 1798 г.

АВГУСТЪ.

6. Преображенiе Господне, и Рожденiе Ея. И. В. В. К. Марiи Николаевны въ 1819 году.
15. Успенiе Пресвятыя Богородицы.
22. Коронованiе Его Величества Благочестивѣйшаго Государя Императора Николая Павловича Самодержца Всероссiйскаго, и Супруги Его Ея Величества Благочестивѣйшiя Государыни Императрицы Александры Θеодоровны.

ROSPISANIE

DNI SWIĄTECZNYCH I UROCZYSTYCH,

W które wszystkie Sądownictwa od zajęcia, a zakłady naukowe od uczenia, są wolne.

STYCZEŃ.

1. NOWY ROK, i Rocznica Urodzin N. W. X. Heleny Pawłówny w roku 1806. i Rocznica urodzin N. W. X. Alekseja Alexandrowicza w roku 1830.
6. Zjawienie Pańskie, albo 3-ch Królow.

LUTY.

2. Gromniczney Nayświęt: Maryi Panny.
16. i 17, Piątek i Sóbota przed Syrną Niedzielą.

MARZEC.

25. Zwiastowanie Nayświęt. Maryi Panny.

KWIECIEŃ.

5, 6, i 7, Wielki Czwartek, Piątek i Sóbota przed Wielkanocą.
8, 9, i 10, Zmartwychwsta. Pań. i cały tydz.
21. Imieniny Jey Imperatorskiey Mości Alexandry Teodorówny, i N. W. X. Alexandry Josifowny.

MAY.

9. Swiętego Nikołaja Cudotwórcy.
17. Wniebowstąpienie Pańskie.
27. i 28, Zesłanie Ducha Swiętego.

CZERWIEC.

25. Dzień Urodzin Jego Imperatorskiey Mości Nikołaja Pawłowicza w roku 1796.
29. Swiętych Apostołów Piotra i Pawła.

LIPIEC.

1. Dzień Urodzin Jey Imperatorskiey Mości Alexandry Teodorówny w roku 1798.

SIERPIEŃ.

6. Przemienienie Pańskie, i roczni. urodz. N. W. X. Maryi Nikołajówny w roku 1819.
15. Wniebowzięcie Nayświęt: Maryi Panny.
22. Koronacyja Jego Imperatorskiey Mości Nikołaja Pawłowicza Samowładnącego Całą Rossyą, i Jey Imperatorskiey Mości Alexandry Teodorówny.

D

29. Усѣкновеніе главы честнаго славнаго пророка предтечи и Крестителя Господ. Іоанна.
30. Тезоимен. Е. И. В. Благовѣрнаго Государя Наслѣдника Цесаревича и В. К. Александра Николаевича, и Рож. Ея. И. В. В. К. Ольги Николаевны въ 1822 году, и Тезоимен. Е. И. В. В. К. Александра Александровича, да Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Александра Невскаго.

СЕНТЯБРЬ.

8. Рождество Пресвятыя Богородицы.
14. Воздвиженіе честнаго креста Господня.
26. День Св. Апос. и Еванг. Іоанна Богослова.

ОКТЯБРЬ.

1. Покровъ Пресвятыя Богородицы.
22. День Казанскія чудотворныя иконы Пресвятыя Богородицы.

НОЯБРЬ.

20. Празднуется Возшествіе на Всероссійскій Престолъ Его Величества Благочестивѣйшаго Государя Императора Николая Павловича Самодержца Всероссійскаго, но считается 19 Ноября.
21. Введеніе во Храмъ Пресвятыя Богородицы.

ДЕКАБРЬ.

6. День чудотворца Николая, и Тезоименитство Его Величества Благочестивѣйшаго Государя Императора Николая Павловича, и Е. И. В. В. К. Николая Александровича, и Е. И. В. В. К. Николая Константиновича.
25. Воспоминаніе избавленія Церкви и державы Россійскія, отъ нашествія Галловъ и съ ними двадесяти языкъ.
25. 26, и 27, Для праздника Рожд. Христова. Кромѣ того, съ 23 Декабря по 1 Января для святокъ; и каникулярные или вакаціонныя дни, по уложенію.

29. Ścięcie Świętego Jana Chrzciciela
30. Imieniny N. W. X. Cesarzewicza Alexandra Nikołajewicza, i rocznica urodzin N. W. X. Olgi Nikołajówny w roku 1822 i Imieniny N. W. X. Alexandra Alexandrowicza, oraz Kawalerskie Święto Orderu Alexandra Newskiego.

WRZESIEN.

8. Narodzenie Nayświętszey Maryi Panny.
14. Podwyższenie Świętego Krzyża.
26. Świętego Jana Apostoła i Ewangelisty.

PAZDZIERNIK.

1. Opieki Nayświętszey Maryi Panny.
22. Cudownego Kazań. Obrazu N. Maryi P.

LISTOPAD.

20. Wstąpienie na Tron Jego Imperatorskiey Mości Nikołaja Pawłowicza Samowładnącego Całą Rossyją, wszakże się liczy od 19 tego miesiąca.
21. Ofiarowanie Nayświętszey Maryi Panny.

GRUDZIEN.

6. Świętego Nikołaja Cudotworcy, i Imieniny Jego Imperatorskiey Mości Nikołaja Pawłowicza, i N. W. X. Nikołaja Alexandrowicza, i N. W. X. Nikolaja Konstantynowicza.
25. Pamiątka wybawienia Kościoła i Państwa Rossyjskiego od najazdu Gallów, i z niemi dwudziestu narodów.
25. 26, i 27, Boże Narodzenie. Prócz wzmienionych uroczystych dni, wolni są od nauk od dnia 23 Grudnia do dnia 1 Stycznia, także wakacyyne, według zwyczaju.

ПРОЧІЕ ТАБЕЛЬНЫЕ ДНИ.

ЯНВАРЬ.

7. Рожденіе Е. К. В. Анны Павловны Королевы Нидерландской, въ 1795 году.

ФЕВРАЛЬ.

2. Рожденіе Е. И. В. В. К. Николая Константиновича въ 1850 г.
3. Тезоименитство Е. К. В. Анны Павловны

INNE DNI TABELNE.

STYCZEN.

7. Rocznica urodzin J. K. W. Anny Pawłówny Królowej Niderlandskiej, w roku 1795.

LUTY.

2. Imieniny N. W. X. Nikolaja Konstantynowicza w roku 1850.
3. Imieniny J. K. W. Anny Pawłówny Królo-

Королевы Нидерландской, и Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Анны.

4. Рожденіе Ея. И. В. В. К. Маріи Павловны въ 1786 году.

26. Рожденіе Е. И. В. В. К. Александра Александровича въ 1845 году.

АПРѢЛЬ.

10. Рожденіе Е. И. В. В. К. Владиміра Александровича въ 1847 году.

17. Рожденіе Е. И. В. Государя Наслѣдника Цесаревича, и В. К. Александра Николаевича въ 1818 году.

МАЙ.

21. Тезоименитство Е. И. В. В. К. Константина Николаевича, и Е. И. В. В. К. Алексія Александровича, и Ея. И. В. В. К. Елены Павловны.

ІЮНЪ.

26, Рожденіе, Ея. И. В. В. К. Александры Іосифовны въ 1830 году.

ІЮЛЬ.

11. Тезоим. Ея. И. В. В. К. Ольги Николаевны

15. Тезоим. Е. И. В В. К. Владиміра Александровича.

22. Тезоиме. Ея. И. В. Г. Ц. и В. К. Маріи Александровны Ея. И. В. В. К. Маріи Николаевны и Ея. И. В. В. К. Маріи Павловны.

27. Рожден. Ея. И. В. Г. Ц. и В. К. Маріи Александровны въ 1824 году, и Рожденіе и Тезоименитство Е. И. В. В. К. Николая Николаевича въ 1831 году.

АВГУСТЪ.

16. Рожденіе Ея. И. В. В. К. Екатерины Михаиловны въ 1827 году.

СЕНТЯБРЬ.

8. Рожденіе Е. И. В. В. К. Николая Александровича въ 1843 году.

9. Рожденіе Е. И. В. В. К. Константина Николаевича въ 1827 году.

22. Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Равноапостольнаго Князя Владиміра.

ОКТЯБРЬ.

13. Рожденіе Е. И. В. В. К. Михаила Николаевича въ 1832 году.

НОЯБРЬ.

8. Тезоименитство Ея. И. В. В. К. Михаила Николаевича, и праздникъ всѣхъ Кавалерскихъ Россійскихъ Орденовъ.

24 Тезоименитство Ея. И. В. В. К. Екатерины Михаиловны, и Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Екатерины.

26. Кавалерскій праздникъ Ордена С. Георгія.

wej Niderlandskiej, i Kawalerskie święto Orderu S-tej Anny.

4. Rocznica urodzin N. W. X. Maryi Pawłówny w roku 1786.

26. Rocznica urodzin N. W. X. Alexandra Alexandrowicza w roku 1845.

KWIECIEN.

10. Rocznica urodzin N. W. K. Władimira Alexandrowicza w roku 1847.

17. Rocznica urodzin N. W. X. Następcy Tronu Cesarzewicza Alexandra Nikołajewicza w roku 1818.

MAY.

21. Imieniny N. W. X. Konstantyna Nikołajewicza, i N. W. X. Alexeja Alexandrowicza, i N. W. X. Heleny Pawłówny.

CZERWIEC.

26, Dzien urodzin N. W. K. Aleksandry Josifowny w roku 1830.

LIPIEC.

11. Imieniny N. W. X. Olgi Nikołajówny.

15. Imieniny N. W. K. Władimira Alexandrowicza.

22. Imieniny N. W. X. Cesarzówny Maryi Alexandrówny, N. W. X. Maryi Nikołajówny, i N. W. X. Maryi Pawłówny.

27. Rocznica urodzin, N. W. X. Cesarzówny Maryi Alexandrówny w roku 1824, i Rocznica urodzin, i Imieniny N. W. X. Nikołaja Nikołajewicza w roku 1831.

SIERPIEN.

16. Rocznica urodzin N. W. X. Katarzyny Michałówny w roku 1827.

WRZESIEN.

8. Rocznica urodzin N. W. X. Nikołaja Alexandrowicza w roku 1843.

9. Rocznica urodzin N. W. K. Konstantyna Nikołajewicza w roku 1827.

22. Kawalerskie Swięto Orderu S-go Xięcia Władzimierza.

PAZDZIERNIK.

13. Rocznica urodzin N. W. X. Michała Nikołajewicza w roku 1832.

LISTOPAD.

8. Imieniny N. W. X. Michała Nikołajewicza, oraz święto wszystkich Kawalerskich Rossyiskich Orderów.

24. Imieniny N. W. X. Katarzyny Michałówny, i Kawalerskie Swięto Orderu S-tej Katarzyny.

26. Kawalerskie Swięto Orderu S. Jerzego.

30. Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Андрея первозваннаго.

30. Kawalerskie świętego Orderu S. Andrzeja.

Сверхъ означенныхъ дней, празднуются еще Церквами.

ПРАВОСЛАВНОЮ.

14 Апрѣля. Память первыхъ Св. Виленскихъ муч. Антонія, Іоанна, и Евстаѳія (въ Вилен. и Ков. Гу.)
3 Іюня. Всѣхъ Святыхъ.
7 Іюня. Достопамятное возсоединеніе Уніатовъ съ Православною Церковію.
9, Декабря. Зачатіе Пресвятыя Богородицы Св. Анною.
Сверхъ того: Во время великаго поста, для приготовленія къ Исповѣди и пріобщенію Свят. Таинъ, Православные должны быть освобождены отъ всѣхъ работъ и повинностей безъ зачета, въ продолженіи цѣлой которой либо недѣли (кромѣ послѣдней).

РИМСКО-КАТОЛИЧЕСКОЮ.

4 Марта. Св. Королевича Казиміра, (въ Виленск. Ковен. и Грод. Губер. Р. К. Епархіи).
7 Іюня. Тѣло Господне.
1 Ноября. Всѣхъ Святыхъ и 2 Нояб. поминальница за всѣхъ усопшихъ по 12 часъ утра.
8 Декабря. Зачатіе Пресвятыя Богородицы Св. Анною.

Prócz oznaczonych dni, święcą jeszcze uroczyście Kościoły.

PRAWOSŁAWNY.

14 Kwiet. Pamiątkę pierwszych SS. Wileń. Męc. Antoniego, Jana i Eustachego, (w Wileń. i Kow. Gub.)
3 Czerwca. Wszystkich Swiętych.
7 Czerwca. Wielce-pamiętne połączenie Uniatów Prawosławnym Kosciołem.
9 Grudnia. Niepokal. Poczęcia Nayświętszey Maryi Panny.
Prócz tego: W czasie wielkiego Postu, dla przygetowania do Spowiedzi i przyjęcia Kommunii Swiętey, Prawosławne powinno być oswobodzone od wszelkich robot powinności, bez zaleczenia na nastpny tydzień, w przeciągu całego któregoby kolwiek tygodnia, (oprócz ostatniego).

RZYMSKO-KATOLICKI.

4 Marca Sw. Kazimierza Królewicza, (w Wileń. Kowień. i Grod. Gub. R. K. Dyecezyi).
7 Czerwca. Boże Ciało.
1 Listopada. Wszystkich Swiętych, i dzień Zaduszny dnia 2 Listopada do południa.
8 Grudnia. Niepokalanego Poczęcia Nayświętsza Maryi Panny.

ДНИ,

Въ которые бываетъ благодарственное молебствіе за побѣды.

ІЮНЬ.

27. Память побѣды подъ Полтавою.

ІЮЛЬ.

10. Торжественное воспоминаніе мира между Россійскою Имперіею и Отоманскою Портою, заключеннаго въ Кучукъ-Кайнарджи, и присоединенія къ Россійской державѣ Таврическаго царства.
27. Взятіе фрегатовъ при Ангутѣ и Гренгамѣ.

АВГУСТЪ.

9. Взятіе Нарвы.
19. Воспоминаніе одержанной надъ Прусскою арміею побѣды.

СЕНТЯБРЬ.

28. Воспоминаніе побѣды одержанной надъ Генераломъ Левенгауптомъ.

ОКТЯБРЬ.

11. Взятіе крѣпости Шлисельбургъ.

DNI ZWYCIĘZKIE,

w które się śpiéwa po Kościołach Te Deum laudamus.

CZERWIEC.

27. Pamiątka zwycięztwa pod Połtawą.

LIPIEC.

10. Pamiątka pokoju zawartego między Państwem Rossyjskiém i Portą Ottomańską w Kajnardży, i przyłączenia Taurycklego Państwa do dzierżawy Rossyjskiej.
27. Wzięcie Fregat przy Angucie i Grengamie.

SIERPIEN.

9. Pamiątka wzięcia Narwy.
19. Pamiątka zwycięztwa odniesionego nad wojskiem Pruskiém.

WRZESIEN.

28. Zwycięztwo odniesione nad Generałem Lewenhauptem.

PAZDZIERNIK.

11. Wzięcie twierdzy Szliselburg.

ПРИБАВЛЕНІЕ

КЪ КАЛЕНДАРЮ НА 1851 ГОДЪ.

ОПИСАНІЕ 1851 ГОДА И ЧЕТЫРЕХЪ ВРЕМЕНЪ ЕГО.

Планета, соотвѣтсвующая этому году, есть *Меркурій*. Объ ней извѣстно только, что она есть тѣло круглое, имѣющее фазы подобно лунѣ. Ея малость и близость къ Солнцу представляютъ непреодолимыя препятетвія для лучшаго разсмотрѣнія ея поверхности.

Дѣйствительный діаметръ Меркурія содержитъ около 1200 миль. Сила солвечнаго свѣта на Меркуріи въ 7 разъ болѣе, нежели на землѣ. Его періодическое обращеніе совершается въ теченіи 87 дней, 23хъ часовъ, 14 минутъ и 33 секундъ. Разстояніе отъ Солнца около 8 милліоновъ миль, а самое меньшее разстояніе отъ земли 10,44,550 миль.— Годъ, соотвѣтствующій этой планетѣ большею частію бываетъ сухой и холодный,

ВЕСНА сначала довольно текла, но вѣтры постоянно усиливаются и схлаждаютъ атмосферу. Морозы, хоть небольшіе, по утромъ и вечеромъ продолжиются довольно долго, и иногда могутъ вредить цвѣтамъ и разстѣніямъ. Подъ конецъ теплота усиливается и бываетъ довольно жарко.

ЛѢТО послѣ не большихъ дождей, начинается ясною погодою, хотя большихъ жаровъ нельзя ожидать по причинѣ частыхъ сѣверныхъ вѣтровъ. Потомъ слѣдуетъ безвѣтріе и не слишкомъ продолжительная суша. Подъ конецъ Западный вѣтеръ дѣлаетъ атмосферу влажною и нѣсколько дней сряду слѣдуютъ постоянные дожди.

ОСЕНЬ довольно тепла и ясна, потомъ начинаются вѣтры, а по временамъ дожди, подъ конецъ дни ясные и по утрамъ не большіе морозы.

ЗИМА хоть начинается не слишкомъ рано однакожъ морозы бываютъ довольно сильные; снѣгу рѣдко когда бываетъ много; въ поло-

DODATEK

DO KALENDARZA NA ROK 1851.

OPISANIE 1851 ROKU I CZTERECH POR JEGO.

Planeta, odpowiedny temu roku jest *Merkuryusz*. O nim wiadomo tylko to, że jest ciałem okrągłém, mającem fazy nakształt xiężyca. Szczupłość i blizkość jego od Słońca stawiają nieprzezwyciężone przeszkody do lepszego rozeznania jego powierzchni. Rzeczywista srzednica Merkuryusza zawiera około 1200 mil. Siła słonecznego światła na Merkuryusza siedem razy jest większą niżeli na ziemi. Periodyczny obrót jego spełnia się w przeciągu 87 dni 23 godzin 14 minut i 33 sekund. Odległosć od słonca około 8 milionów mil, a najmniejsza odległość od ziemi 10,445,550 mil. Rok, odpowiedni temu planecie, bywa po większéj części suchy i zimny.

WIOSNA z początku dość ciepła, lecz coraz wzrastające wiatry, oziebiają atmosferę. Mrozy, choć niewielkie, ale rankiem i wieczorem trwają dość długo i niekiedy mogą szkodzić kwiatom i roślinom. Ku końcowi ciepło się wzmaga i bywa dosyć gorąco.

LATO po niewielkich deszczach, zaczyna się jasną pogodą, chociaż wielkich upałow i niemożna się spodziewać z przyczyny częstych północnych wiatrów: Potém nastepuje cisza i nie bardzo przeciągła susza. Pod koniec wiatr zachodni sprawuje atmosferę wilgotną i kilka dni z kolei trwają ciągłe dészcze.

JESIEN dosyć ciepła i pogodna, potém zaczynają się wiatry, a kiedy niekiedy deszcze, pod koniec dnie pogodne a rankami nie wielkie przymrozki.

ZIMA chociaż się zaczyna niezbyt wcześnie, jednakże mrozy bywają dość silne; śniegu rzadko kiedy bywa wiele; od połowy mrozy zaczy-

вины морозы начинаютъ ослабѣвать, но усиливаются вѣтры, которые бываютъ довольно пронзительны.

УРОЖАИ.

Озимые посѣвы хоть не слишкомъ обильны, но умолотны и зерно отличнаго качества. Особенно будутъ отличаться этими свойствами пшеница, горохъ и ячмень. Картофель средней величины, но бываетъ чиста и сыпка. Конопля. ленъ и овесъ на почвахъ сухихъ довольно рѣдки и не рослы. Огородные овощи вообще довольно удачны, и особенно лукъ и чеснокъ. Плодовъ не много, но всѣ хорошо дозрѣваютъ и бываютъ вкусны. Должно только яблони и груши весною хорошо осмотрѣть и очистить. Сѣна будетъ довольно, только нужно пользоваться временемъ сѣнокоса.

ПЕРЕМѢНЫ ВЪ ВОЗДУХѢ.

ГЕНВАРЬ.

Полнолуние. Дни большею частію ясные, довольно сильный морозъ съ вѣтромъ.

Послѣдняя Четверть. Морозы дѣлаются нѣсколько легче, вѣтры большею частію западные; небо покрывается густыми тучами.

Новолуние. Начинается большею частію снѣгомъ, который продолжается недолго и опять проясняется.

Первая Четверть. Продолжается нѣсколько дней ясная погода; послѣ сильный вѣтеръ и небольшой снѣгъ.

ФЕВРАЛЬ.

Полнолуние. Вѣтеръ часъ отъ часу увеличивается, хотя часто перемѣняетъ направленіе. Дни большею частію пасмурные,

Послѣдняя Четверть. Пройдетъ небольшой снѣгъ и настанетъ непродолжительная оттепель.

Новолуние. Нѣсколько дней ясная погода, потомъ снѣгъ и мятель.

Первая Четверть. Нѣсколько дней морозъ, потомъ снѣгъ и оттепель.

nają się zmniejszać, lecz wiatry się zwiększają i bywają dość przejmujące.

URODZAJE.

Oziminy chociaż nie bardzo obfite, ale umłotne i ziarno bujne. Szczególnie odznaczać się będą tą własnością pszenica, groch i jęczmień. Kartofle średniéj wielkości, ale czyste i sypkie. Konopie, len i owies na gruntach suchych dość rzadkie i miernéj wielkości. Ogrodowiny w ogóle dość dobre, a szczególnie cébula i czosnek Owoców nie wiele ale wszystkie dobrze dojrzewają i smaczne. Potrzeba tylko jabłonie i grusze z wiosny dobrze opatrzy i oczyścić. Siana będzie obficie, tylko należy korzystać z czasu sianokosu.

ODMIANY POWIETRZA.

STYCZEŃ.

Pełnia. Dnie po większéj części pogodne, dość silny mróz z wiatrem.

Kwadra 2. Mrozy słabieją, wiatr po większéj części zachodni; niebo okrywa się gęstemi chmurami.

Nów. Zaczyna się po większéj części ze śniegiem, który trwa nie długo i znowu rozpogadza się.

Kwadra 1. Dni kilka trwa jasna pogoda, potém silny wiatr i niewielki śnieg.

LUTY.

Pełnia. Wiatr ciągle się powiększa, chociaż często zmienia kierunek. Dnie powiększej części pochmurne.

Kwadra 2. Spadnie niewielki śnieg i nastąpi niedługo trwająca odwilż.

Nów. Dni kilka jasna pogoda, potém śnieg i zawieja.

Kwadra 1. Dni kilka mróz, potém śnieg i odwilż.

МАРТЪ.

Полнолуніе. Оттепель продолжается, нѣсколько дней ясныхъ и небольшой морозъ.

Послѣдняя Четверть. Сильный вѣтеръ и нѣсколько дней ясныхъ.

Новолуніе. Вѣтеръ продолжается, и небо покрывается густыми тучами.

Первая Четверть. Небольшой морозъ и по утрамъ густые туманы.

АПРѢЛЬ.

Полнолуніе. По утрамъ туманы, дни большею частію ясные.

Послѣдняя Четверть. Изрѣдка пройдетъ небольшой снѣгъ, потомъ оттепель.

Новолуніе. По утрамъ легкіе морозы и ясная погода.

Первая Четверть. Нѣсколько дней пасмурныхъ, потомъ небо проясняется и теплота увеличивается.

МАЙ.

Полнолуніе. Дни ясные, хотя вѣтеръ довольно сильный и холодный.

Послѣдняя Четверть. Вѣтеръ утихаетъ и нѣсколько дней сряду теплыхъ.

Новолуніе. Нѣсколько дней сряду дождь, потомъ пасмурно и сильный вѣтеръ.

Первая Четверть. Погода непостоянная, большею частію вѣтеръ и дождь.

ІЮНЬ.

Полнолуніе. Дни ясные и теплые, по ночамъ обильная роса.

Послѣдняя Четверть. Непродолжительный дождь, и нѣсколько дней ясныхъ,

Новолуніе. Сначала ясная погода, подъ конецъ дѣлается пасмурно и сильный дождь, съ громомъ.

Первая Четверть. Ясно и сильный жаръ.

ІЮЛЬ.

Полнолуніе. Продолжается ясная погода, но вѣтеръ нѣсколько охлаждаетъ атмосферу.

Послѣдняя Четверть. Небо большею частію покрыто тучами и изрѣдка дождь.

Новолуніе. Погода ясная и теплая, если не будетъ западнаго вѣтра.

Первая Четверть. Жары и суша.

Полнолуніе. Ясная погода; по временамъ сильный вѣтеръ.

MARZEC.

Pełnia. Trwa odwilż, dni kilka jasnych i mróz niewielki.

Kwadra 2. Wiatr silny i kilka dni pogodnych.

Nów. Wiatr trwa i niebo okrywa się gęstemi chmurami.

Kwadara 1. Mróz niewielki, a rankami gęste mgły.

KWIECIEŃ.

Pełnia. Rankami mgły, dni powiększey części pogodne.

Kwadra. 2. kiedy niekiedy śnieg, potém odwilż.

Nów. Rankami przymrózki i jasna pogoda.

Kwadra. 1. Kilka dni pochmurnych, potém niebo się rozjaśnia i ciepło wzmaga się.

MAJ.

Pełnia. Dnie jasne, chociaż wiatr dość silny i chłodny.

Kwadra 2. Wiatr ustaje i kilka dni z rzędu ciepłych.

Nów. Dészcze kilka dni z rzędu, potém pochmurno i wiatr silny.

Kwadra. 1. Niestała pogoda, po większey części wiatr i dészcz.

CZERWIEC.

Pełnia. Dni jasne i ciepłe, nocami rosa obfita.

Kwadra. 2. Nie długo trwający dészcz, i kilka dni jasnych.

Nów. Z początku jasna pogoda, pod koniec staje się pochmurno i silny dészcz z grzmotem.

Kwadra. 1. Jasna i upał.

LIPIEC.

Pełnia. Pogoda przedłuża się, ale wiatr cokolwiek ochładza atmosferę.

Kwadra. 2. Niebo po większey części okryte chmurami, i kiedy niekiedy dészcz.

Nów. Pogoda jasna i ciepła, jeżeli nie będzie zachodniego wiatru.

Kwadra. 1. Upały i susza.

Pełnia. Pogoda jasna, kiedy niekiedy wiatr silny.

АВГУСТЪ.

Послѣдняя Четверть. Сперва пройдетъ довольно сильный дождь, по мѣстамъ съ градомъ, потомъ пасмурно.

Новолуніе. Погода нѣсколько проясняется.

Первая Четверть. Ясно и тепло.

Полнолуніе. Продолжается ясная погода, изрѣдка пройдетъ дождь.

СЕНТЯБРЬ.

Послѣдняя Четверть. Сильный вѣтеръ и пасмурно.

Новолуніе. Нѣсколько дней ясныхъ, по большею частію небо покрыто густыми тучами.

Первая Четверть. По утрамъ довольно холодно, хотя погода на нѣсколько дней проясняется.

Полнолуніе. Сначала ясно, но подъ конецъ сильный дождь.

ОКТЯБРЬ.

Послѣдняя Четверть. Пасмурно и густые туманы.

Новолуніе. Большею частію дождь безъ вѣтру.

Первая Четверть. Нѣсколько дней ясныхъ, а потомъ сырость и холодъ.

Полнолуніе. Вѣтеръ и холодъ увеличиваются.

НОЯБРЬ.

Послѣд. Четверть. По утрамъ небольшіи морозы, погода большею частію сырая и мокрая.

Новолуніе. Нѣсколько дней отъ части ясныхъ; но холодъ увеличивается.

Первая Четверть. Пасмурно, холодно и снѣгъ

Полнолуніе. Вѣтеръ и мятель.

ДЕКАБРЬ.

Послѣдняя Четверть. Небо нѣсколько проясняется, но морозъ усиливается.

Новолуніе. Большею частію снѣгъ и мятель.

Первая Четверть. Морозъ нѣсколько легче, но небо покрыто густыми тучами.

Полнолуніе. Дни большею частію ясные, довольно сильный морозъ съ вѣтромъ.

ДОМАШНІЕ СПОСОБЫ.

Превосходная смазка для стекла и фарфора.

Одну унцію бѣлужьяго клею вымочить хорошенько въ водѣ, и сливъ воду, наливаютъ его ромомъ или французскою водкою и подогрѣвая, совершенно распускаютъ клей.

SIERPIEŃ.

Kwadra 2. Uprzednio przejdzie dość gwałtowny dészcz, w niektórych miejscach z gradem, potém pochmurno.

Nów. Pogoda się rozjaśnia.

Kwadra 1. Jasno i ciepło.

Pełnia. Pogoda przedłuża się, czasami dészcz.

WRZESIEŃ.

Kwadra 2. Pochmurno i wiatr gwałtowny.

Nów. Kilka dni jasnych, ale po większéj części niebo okryte gęstemi chmurami.

Kwadra 1. Rankami dość chłodno, chociaż pogoda trwa dni kilka.

Pełnia. Z początku jasno, ale pod koniec dészcz gwałtowny.

PAZDZIERNIK.

Kwadra 2. Pochmurno i gęste mgły.

Nów. Powiększej części dészcz bez wiatru

Kwadra 1. Kilka dni jasnych, a potém wilgoć i zimno.

Pełnia. Wiatr i zimno wzmaga się.

LISTOPAD.

Kwadra 2. Rankami nie wielkie mrozy, pogoda więcéj wilgotna i mokra.

Nów. Kilka dni powiększéj części jasnych; ale zimno wzmaga się.

Kwadra 1. Pochmurno, zimno i śnieg.

Pełnia. Wiatr i zawieja.

GRUDZIEŃ.

Kwadra 2. Niebo cokolwiek się rozjaśnia, ale mróz wzmaga się.

Nów. Powiększéj części śnieg i zawieja.

Kwadra 1. Mróz cokolwiek lżejszy, ale niebo okryte gęstémi chmurami.

Pełnia. Dnie po większéj części pogodne, dość silny mróz z wiatrem.

SPOSOBY DOMOWE.

Klej doskonały na szkło i porcelanę.

Jednę uncię kleju z bieluhy wymoczyć dobrze, a zlawszy wodę nalewają go rómem albo francuzską wódką, i podegrzewając, zupełnie rospuszczają klej. Do tego dodają jednę uncię

Къ этому присоединяютъ одну унцію мастики, распущенной въ лучшемъ алкаголѣ. По соединеніи клея и мастики въ прозрачную студень, прибавляютъ туда двѣ драхмы лучшаго Аравійскаго гумми и ставятъ всю смѣсь въ печь (не очень горячую) и безпрестанно мѣшаютъ покуда образуется густоватая масса.

Этою массою намазываютъ кисточкою края разбитой посуды, которую предварительно нагрѣваютъ и быстро соединяютъ разбитые края, и очистивъ съ обѣихъ сторонъ излишнюю замазку, ставятъ посуду на сутки въ сухое мѣсто. Остальную замазку хранятъ въ стекляномъ сосудѣ для будущаго употребленія, предъ которымъ ставятъ ее въ горячую воду, чтобы замазка распустилась.

Такимъ образомъ склееная посуда скорѣе разобьется въ цѣломъ мѣстѣ, нежели въ склеенномъ, и будетъ выдерживать всегда горячую воду.

Удобный и дешевый способъ приротовленія уксуса.

На 15 штофовъ дождевой воды берутъ одинъ штофъ доброй чистой водки, четверть штофа меду и шесть лотовъ краснаго, мелко истолченнаго виннаго камня. Все это смѣшавъ въ бочкѣ, оставляютъ въ покоѣ. По прошествіи пяти или шести недѣль, сцѣживаютъ пять или шесть штофовъ уксуса; доливаютъ боченокъ такимъ же количествомъ воды и прибавляютъ половину штофа водки. Послѣ каждыхъ шести недѣль дѣлаютъ тоже, пока составъ не начнетъ ослабѣвать.

Мустъ изъ рябины.

Этотъ мустъ приготовляется слѣдующимъ образомъ: собираютъ зрѣлыя ягоды, и снявъ ихъ со стебельковъ, всыпаютъ въ кадку и оставляютъ на два дня. Потомъ толкутъ ихъ въ ступкѣ до тѣхъ поръ, покуда образуется родъ киселя, который переливаютъ въ мѣшокъ и посредствомъ пресса выжимаютъ изъ него весь сокъ. Этотъ сокъ варятъ на медленномъ огнѣ безпрестанно мѣшая, до тѣхъ поръ, пока онъ сгустится. Тогда его сливаютъ въ муравленные горшки и хранятъ нѣсколько лѣтъ.

Въ Прусіи употребляютъ этотъ мустъ противъ лихорадки, поноса и другихъ болѣзней. Принявъ его двѣ чайныя ложки, запиваютъ виномъ.— что производитъ потъ и желудокъ исправляется.

mastyxu, rozpuszczonego w najlepszym alkahole. Po złączeniu kleju i mastyxu w przezuroczystą galaretę, dodają tam dwie drachmy najlepszey Arabskiej gummy, i stawiają całą mieszaninę do pieca (niebardzo gorącego) i ciągle mieszają dopóty aż się sformuje gęstawa massa.

Tą massą smarują pędzelkiem brzegi stłuczonego naczynia, które uprzednio ogrzewają, i natychmiast spajają stłuczone brzegi, i oczyściwszy z obydwóch stronic zbytni kléj, stawiają naczynie na porę do suchego miejsca. Klej pozostały chronią w naczyniu szklanném na dalszą potrzebę, przed czym stawiają go uprzednio do gorącej wody, gdyby się odegrzał.

Sklejone takim sposobem naczynie prędzej się stłucze w całém miéjscu niżeli w spojoném, i zawsze będzie mogło wytrzymać najgorętszą wodę.

Latwy i tani sposob robienia octu.

Na $7\frac{1}{2}$ garncy dészczowéj wody biorą pół garnca dobréj czystéj wódki, pół kwarty miodu i sześć łotów czerwonego, miałko stłuczonego winnego kamienia. Wszystko to zmięszawszy w beczce, ustawiają w spokojności. Po przeciągu pięciu albo i sześciu tygodni, zlewają dwa i pół albo i trzy garncy octu; dolewają beczułkę takąż ilością wody, i dodają kwartę wódki. Po każdych sześciu tygodniach czynią toż samo, póki skład słabieć niezacznie.

Powidlo z jarzębiny.

To Powidło przysposabia się następnym sposobem: zbierają dojrzałe jagody, i zdjąwszy one z gałązek, wsypują do kubełka i zostawiają w nim do dwóch dni. Potém tłuką one w mozdzierzu dopóty, aż się sformuje rodzaj kisielu, który przelewają do worka i za pomocą prassy wyciskają z niego wszystek sok. Ten sok gotują na wolnem ogniu mięszając nieustannie, dopóty, dopóki nie zgęscieje. Na ten czas zlewaja go do polewanych garnkow i zachowują lat kilka.

W Prussiech używają tę galaretę przeciw febrze, wolności i innym horobom. Przyjąwszy onej dwie łyżeczki od herbaty, zapijają winem.— co sprawuje poty i naprawia żołądek.

Водка изъ рябины.

Раздавивъ въ иготи одинъ гарнецъ рябины, наливаютъ на эту массу три ведра воды, и прибавя полфунта дрожжей, подвергаютъ броженію при температурѣ 12—14 градусовъ Р. Когда броженіе оканчивается, то получается отъ 11 до 13-ти фунтовъ водки въ 45 градусовъ крѣпости, неимѣющей того противнаго запаха, который неразлученъ съ хлѣбнымъ виномъ.

Wódka z jarzębiny.

Rostarłszy w cierlicy garniec jarzębiny, nalewają na tę massę trzy wiadra wody, i dodawszy pół funta drożdży zostawiają w zburzeniu przy temperaturze 12—14 stop. R. Gdy się wzburzenie zakończy, to się otrzymuje od 11 do 13-tu funtow wódki około 45 stop. mocy, nie mającej tego przeciwnego zapachu, jaki jest nieodstępny wodce zbożowéj.

ПРАЗДНИКИ ЕВРЕЙСКІЕ.

МАРТЪ.

6. Пуримъ (торжественный день по поводу гибели Амана въ Персидскомъ Царствѣ).

АПРѢЛЬ.

5 и 6. Пейсахъ (первые дни Пасхи), или исхода изъ Египта.
7, 8, 9, и 10, Холгамоедъ, буднишніе дни (полупраздники) между праздниками.
11, и 12, Послѣдніе дни праздника.

МАЙ.

25, и 26, Шавуесъ. Пятидесятница.

СЕНТЯБРЬ.

15, и 16, Рошъ-Гашона, (Новый Годъ 5612).
24, Іомъ-Кипуръ (день исхода отчищенія отъ грѣховъ), строгій постъ.
29, и 30, Сукасъ (праздникъ Кущей).

ОКТЯБРЬ.

1, 2, 3, и 4, Холгамоедъ, (буднишніе дни между праздниками.
5, Гошайна-Раба, (избавъ великою силою).
6, Шемини-Ацересъ, (осмой день заключенія праздника).
7, Сымхасъ-Тора, (увеселеніе отъ законовъ Божіихъ).

SWIĘTA STAROZAKONNYCH.

MARZEC.

6, Purym (dzień wielce radośny ze zguby Hamana w Królestwie Perskim.)

KWIECIEŃ.

5, i 6, Pejsach (dni 1 S. Wielkanocy), czyli wyjście z niewoli Egiptu.
7, 8, 9, i 10, Cholhamoed, powszedne dni (pół święta) między świętami.
11, i 12, Ostatnie dni święta.

MAJ.

25, i 26, Szawues, Zielonych Świąt.

WRZESIEŃ.

15, i 16, Rosz-Haszona, (Nowy Rok5612).
24, Jom-Kipur (dzień expiracyi oczyszczać się z grzechów), post bardzo ścisły.
29, i 30, Sukas (święto namiotowe.

PAŹDZIERNIK.

1, 2, 3, i 4, Cholhamoed (powszedne dni między świętami).
5, Hoszana-Raba, (wybaw pomocą wielką).
6, Szemini-Aceres, (ósmy dzień zamknienia święta).
7, Symchas-Thora, (pocieszenia się z Zakonu Bożego.)

ЗАТМѢНІЕ.

Въ теченіи 1851 года произойдутъ четыре затмѣнія изъ коихъ два лунныхъ и два солнечныхъ; изъ нихъ по одному будутъ видимы въ Вильнѣ.

1. Лунное Затмѣніе Января 5. Начало затмѣнія въ 5 час. 20¼ мин. по полудни, средина затмѣнія въ 6 часовъ 31½ мин. величина 5³/₅ дюйма, конецъ затмѣ. въ 7 ч. 41½ м. по полуд.

2. Солнечное затмѣніе Іюля 16. Начало затмѣнія въ 3 час. 56 ми. по полудни, конецъ затмѣнія въ 5 час. 57 мин. величина 11,7 дюйма.

ZAĆMIENIE.

W roku teraźniejszym 1851 zaćmienia przypadać będą, to jest dwa słońca, i dwa xiężyca, z których jedno tylko słońca, i jedno xiężyca widziane będą na horyzoncie Wileńskim.

1. Zaćmienie xiężyca przypada d. 5 Januaryi, początek o godzinie 5, minucie 20¼. Srzednica zaćmienie o godzinie 6, min. 31½ wielkość 5³/₅ cala, koniec zamienia o g. 7, m. 41½ po południu.

2 Zaćmienie słońca przypada d. 16 Julii, początek zaćmienia o godzinie 3 minucie 56 po południu, koniec o godzie 5 minucie 57 wielkość 11,7 cali.

ПРЕЙСЪ КУРАНТЪ
КИТАЙСКИХЪ ЧАIОВЪ
Въ вновъ откритомъ Магазинѣ
В. С. МАРЕЦКАГО ВЪ МОСКВѢ

	Серебр. за фунтъ. Рубли	Коп.
ЧОРНЫЯ ЧАЯ.		
1. Сортъ душицый........	2	25
2. » » » » »	2	—
ЦВѢТОЧНЫЯ ЧАЯ.		
1. Сортъ................	4	—
2. » »	3	50
3. » »	3	—
4. » »	2	50
ЛЯНСИНЫ.		
Лянсинъ Букетный.........	4	50
» » » лучшій сортъ........	5	50
» » » еще лучшій........	6	—
Высокой самый лучшій....	7	15
ЖОЛТЫЙ ЧАЙ.		
1. Сортъ Ханскій высокій....	8	—
2. » » » » » »	6	—
ЗЕЛЕНЫЯ ЧАЯ.		
1. Сортъ высокій...........	7	—
2. » » » »	3	25
3. » » » »	2	50

Несмотря на постоянныя возвышенія цѣнъ на чаю въ Кяхте, я таковыя выставилъ весьма умѣренныя, а что Гг. Покупатели въ этомъ убѣдятся на самомъ дѣлѣ, то Магазинъ В. С. Марецкаго въ этомъ совершенно увѣренъ; и тѣмъ надѣется упрочить на всегда ихъ довѣріе и расположеніе.— Требованія будутъ выполнятся какъ и прежде всегда скоро и акуратно.

За пересылку почтою вѣсовыхъ неприлагается, ибо Магазинъ высылать будетъ Чай на свой счетъ.

Письма и деньги Адресовать :

WYKAZ CEN
HERBATY CHINSKIEY
W nowo otworzonym Składzie
W. S. MARECKIEGO W MOSKWIE

	Sréb rem za funt. Rubli	Kop.
HERBATA CZARNA bez kwiatu.		
1. Sort mocnego odoru.........	2	25
2. » » » »	2	
HERBATA KWIECISTA.		
1. Sort..........	4	—
2. »	3	50
3. »	3	—
4. »	2	50
HERBATA KWIECISTA LANSIN.		
Lansin Bukietna..........	4	50
» lepsza........	5	50
» jeszce lepsza.........	6	—
» naylepsza..........	7	15
ZÓŁTA HERBATA.		
1. Sort Chanska..........	8	—
2. » »	6	—
ZIELONA HERBATA.		
1. Sort Chanska..........	7	—
2. » »	3	25
3. » •	2	50

Wiedząc z własnego przekonania jaki jest niedostatek i trudność w dobrej Herbacie na Wołyniu, Litwie, Białéj Russi i Podolu, otworzyłem w Moskwie wyłącznie dla tych prowincyj Skład Herbaty Chinskiej, sprowadzonéj wprost z Kiachty; dobroć któréj i nader umiarkowane ceny, zapewniają mnie znaczny zbyt i zadowolnienie Szanownych i Łaskawych kupujących.

Przesyłka pocztą będzie się uskuteczniać na koszt Magazynu i z naywiększą regularnością i rzetelnością.

Listy i Pieniądze adresować należy:

Василію Степановичу Марецкому въ Москвѣ на Никольской Улице въ домѣ Заиконоспаскаго Монастыря.

Дабы доставить удобство Гг. Иногороднимъ имѣть по почтѣ Сукна, лучшихъ Польскихъ Фабрикъ *Гг. Фидлера и Репапа*, главная продажа коихъ, производиться въ Москвѣ въ Магазинѣ *В. С. Марецкаго*, для сего сообщается при семъ

ПРЕЙСКУРАНТЪ СУКОНЪ

Фабрикъ *Фидлера и Репана* продающихся въ Москвѣ въ Магазинѣ *В. С. Марецкаго* на Никольской Улицѣ въ домѣ Заиконоспаскаго Монастиря— по нижеслѣдующимъ цѣнамъ.

Сукна всѣхъ цвѣтовъ Фабрики Фидлера.

За Аршинъ 3 руб. 75 к. 4 руб. 25 к. 5 руб. 5 руб. 50 к. 6 руб. 7 руб. до 8 руб.

Сукна всѣхъ цвѣтовъ Фабрики Репана.

За Аршинъ 3 руб. 3 руб. 50 коп. 4 руб. 4 руб. 50 коп. до 5 руб.

Цвѣта суть: Чорный, Чорно Синій, Темно Зеленый, Оливковый, Каришневый, Сѣрый, Синій и другія.

Кромѣ Суконъ Магазинъ снабженъ въ большомъ количествѣ слѣдующими еще товарами:

БАРХАТЪ Ліонскій за Аршинъ, 3 руб. 25 к. 4 руб. 5 руб. до 6 руб.

АТЛАСЪ чорный Венеціанскій, 3 руб. 50 коп. 4 руб. до 5 руб.

ЖИЛЕТНЫЯ Шолковыя Матеріи Французкія— и **ПЛАТКИ ШЕЙНЫЯ АТЛАСНЫЯ** и гро. гро. отъ 3 руб. 3 руб. 50 коп. 4 руб. 5 руб. до 6 руб.

ПОДКЛАДКА ШОЛКОВАЯ, отъ 1 руб. до 1 руб. 50 коп. Аршинъ.

ТРИКО, для Брюкъ и Пальто, всѣхъ цвѣтовъ и названій, и на разныя цѣны.

Кромѣ сего можно получать **ЛИСЬИ МѢХА** для дамскихъ салоповъ отъ 45, 55, 75, 85, 100, до 120 руб. серебромъ за мѣхъ.

Всѣ сіи товари получать можно по почтѣ означая цѣну, цвѣтъ, мѣру и прилагая деньги Адресовать: Въ Магазинъ Польскихъ Суконъ и Трико, *В. С. Марецкаго* въ Москвѣ.

За пересылку Почтою, вѣсовыхъ неприлагать.

ЯРМАРКИ

ЗНАТНѢЙШІЯ ВНУТРИ ИМПЕРІИ И ЗАГРАНИЦЕЮ

Въ Бѣшенковичахъ: въ д. СС. Петра и Павла.
Въ Г. Бобруйскѣ: 1, На Богоявленіе; 2. Въ д. С. Николая Чуд. 9 Мая; 3, Въ д. Покр. Пр. Бого.
Въ М. Биржахъ Упитскаго Уѣзда: 1, 6 Января; 2, Іюля 26; 3, Сентября 29.
Въ М. Хасловичахъ, 24 Іюля.
Въ Г. Харковѣ: 1-й, Крещенская съ 6 Января; и 2-й Успенская съ 15 Августа, по 4 недѣли.
Въ Г. Гроднѣ съ 26 Іюня по 26 Іюля.
Въ Долгиновѣ, въ день Вознесенія Господняго.
Въ М. Друя, на Богоявленіе.
Въ Гомлѣ, на Новый Годъ.
Въ Янишкахъ: 1, На Срѣтеніе; 2, въ 4-тую Среду велик. поста; 3, Въ д. Тѣла Христова.
Въ Илукштѣ: 1, На Богоявленіе; 2, На Срѣтеніе.
Въ Г. Ирбитѣ Пермской Губерніи, съ 15 Февраля по 15 Марта.
Въ Коренной, Курской Губерніи, съ 9 Пятницы послѣ Пасхи, чрезъ 4 недѣли.
Въ Краславѣ: 1, Съ начала Мясопустной недѣли до великаго поста; 2, Въ д. Св. Доната или въ 1-е Воскрес. послѣ СС. Петра и Павла.
Въ Кальваріи, въ Воскресеніе послѣ Праз. Поло. Ризы Пре: Богоро. въ Іюлѣ.
Въ Кенигсбергѣ: Іюня 24, по нов. ст.
Въ М. Лужкахъ: Вилен. Губер. Дисненскаго Уѣзда помѣщицы Графини Чапской двѣ Ярмарки 1-я 25 Января, а другая 8 Сентября.
Въ Линковѣ. въ Воскресеніе послѣ 16 Іюля.
Въ Любавичахъ: 1, На Богоявленіе; 2, Въ день СС. Апост. Петра и Павла.
Въ Лейпцигѣ: 1, На Новый Годъ; 2, Апрѣля 24, и 3, въ д. С. Михаила Архан. по нов. ст.
Въ Новогрудкѣ: 1-й. Крещенская съ 6 по 15 Генваря; 2-й съ 29 Іюня по 16 Іюля.
Въ Г. Ново-Александровскѣ: 1, Въ Воскресеніе послѣ Богоявленія; 2, Августа 15 нов. ст.
Въ Г. Ниж. Новгородѣ: съ 15 Іюля по 15 Авг.
Въ Освѣи Витебской Губ.: 1, въ послѣній Пятокъ предъ д. СС. Апос. Петра и Павла; 2, Въ день СС. Бориса и Глѣба 24 Іюля.
Въ Островнѣ, на Успеніе Пресвя. Богоро.
Въ Паричахъ Бобруйскаго Уѣзда, въ день Св. Прасковіи 14 Октября, чрезъ 8 дней.
Въ М. Плунгянахъ: 1, Въ 1-й Понедѣлокъ вел. Поста; 2, Въ д. Рожденія С. Іоанна Крест.
Въ Посволѣ, въ тотъ же самый день.

JARMARKI

PRYNCYPALNIEYSZE KRAJOWE I ZAGRANICZNE.

Bieszenkowicze: w dzień SS. Piotra i Pawła.
Bobrujsk: 1szy na 3 Króle; 2, Na S. Mikołaj, to jest 9 Maja; 3, Na Pokrowy P. Maryi.
Birże w Pcie Upitskim: 1szy, 6, Stycznia; 2gi, 26 Lipca; 3ci, 29 Września.
Chasłowicze: dnia 24 Lipca.
W Charkowie: 1szy, Trzykrólski od 6 Januaryi; i 2gi, na Wniebowzięcie N. P. M. od 15 Augusta, przez 4 tygodnie każdy.
Grodno z 26 Czerwca do 26 Lipca.
Dołhinów: Na Wniebowstąpienie Pańskie.
Druja: Na 3 Króle.
Homla: Na Nowy Rok.
Janiszki: 1, Na Gromnicz. P. Maryi; 2, Na Srzodopoście; 3, Na Boże Ciało.
Iłukszta: 1szy Na 3 Króle; 2, Na Grom. P. M.
Irbicie: Permskiej Gubernii, od 15 Februarii do 15 Marca.
Korennej, Kurskiej Gub., od 9 piątku po Zmartwychw. Pańskim, przez 4 tygodnie.
Krasław: 1szy od Niedzieli mięsop. do wielkiego postu; 2gi, Na S. Donat, to jest: w pierwszą Niedzielę po Stym Pietrze.
Kalwarya: w Niedzielę po Nawiedzeniu P. M.
Królewiec; 24 Junii, według now. Kalend.
W Łużkach: Gubernij Wileń. w Pow. Dzisnieńskim, należącém do Hr. Czapskiéj, 2 Jarmarki 1-szy 25 Stycznia, a 2-gi 8 Września.
Linków: w Niedzielę po Szkapler. P. Maryi.
Lubawicze: 1, Na 3 Króle; 2, w dzień SS. Piotra i Pawła.
Lipsk: 1, Na Nowy Rok; 2, 24 Apryla; 3, w d. S. Michała Arch. według now. Kalend.
W Nowogródek: 1-szy. Trzykrólski od 6 do 15 Stycznia; 2gi, od 29 Czerwca do 16 Lipca.
Nowo-Alexandrowsk: 1, w Niedzielę 1szą po Jarmarku Widzkim 3 Królskim; 2, 15 Aug.
W Niżegrodzie: od 15 Julii do 15 Augusta.
Oswiey, w Guber. Witebskiej; 1, w ostatni piątek przed Swiętym Piotrem; 2, Na Borysa, 24 Julii.
Ostrowno: Na Wniebowzięcie P. Maryi.
Parycze: w Pcie Bobrujskim. W dzień S. Parascewii 14 Pazdziernika, trwa 8 dni.
Płungiany: 1szy w Poniedziałek zapustny; 2gi Na Narodzenie S. Jana.
Poswol: Także w tym dniu.

Въ Радошкевичахъ, въ день СС. Троицы.
Въ М. Ромнахъ, Полтавской Губерніи : 1-й, на Вознесеніе Госп.; и 2, Ильи Пророка 20 Іюля, по четыре недѣли.
Въ Роговѣ, въ Воскрес. послѣ Усп. Пр. Богор.
Въ М. Роголо: 1, На Вознесеніе; 2, Въ день Тѣла Христова; 3, Въ день Св. Михаила.
Въ М. Салантахъ: 1, На Богоявленіе; 2, Въ д. С. М. Магд.; 3, Въ д. С.Роха; 4 Въ СС. Ангел.
Въ Сморгоняхъ, Въ 4 Среду велик. поста.
Въ Свислочѣ начин. послѣ Зельв. Ярмарки.
Въ Шкловѣ: 1, На второй недѣли великаго поста; 2, Въ день Тѣла Христова.
Въ Щучинѣ: 1, Въ д. Св. Маріи Магдалины; 2, Въ день СС. Симона и Іуды, по нов. стил.
Въ М. Шатахъ, въ день СС. Троицы.
Въ М. Шидловѣ, въ день рожденія Пре. Богор.
Въ Шимборгѣ, въ Воскр. пос. Усп. Пр. Богор.
Въ М. Уцянѣ Вилкомир. Уѣзда: 1, На Срѣтеніе; 2, На Вознесеніе; 3, Въ день Тѣла Христова; 4, Въ день Ангеловъ.
Въ Варшавѣ: 1, Въ Понедѣлокъ послѣ СС. Филипа и Якуба 1 Мая; 2, Въ понедѣлокъ послѣ дня Всѣхъ Святыхъ 1 Нояб., по нов. ст.
Въ Видзахъ: 1, Въ Воскр. пос. Богояв.; 2, Въ 4 Среду вел. поста; 3, Въ д. Пр. Бо. Шкапл.
Въ Вильнѣ, Съ 23 Апрѣля по 15 Мая.
Въ Вилкомирѣ, въ д. СС. Апос. Петра и Павла.
Въ Ворнѣ, въ Воскр. пос. СС. Петра и Павла.
Въ Высокѣ, въ д. С. Якоба Ап. 25 Іюля по н. с.
Въ Зельвѣ, въ д. С. Анны 26 Іюля, по ст. ст.

ВЪ ВОЛЫНСКОЙ, ПОДОЛЬСКОЙ И КІЕВСКОЙ ГУБЕРНІИ.

Въ Бердичевѣ: 1, 13 Января; 2, 16 Марта; 3, 12, Іюня; 4, 1, Ноября.
Въ Бѣлополѣ: 1, На Новый Годъ; 2, 30 Января; 3, 17 Марта; 4, 23 Марта; 5, 7 Апрѣля; 6, 9 Маія; 7, 13 Іюня; 8, 29 Іюня; 9, 1 Августа; 10, 8, Сентября; 11, 1, Октября; 12, 7 Ноября; 13, 21, Ноября; и 14, 6, Декаб.
Въ Боремлѣ: 1, 6 Іюня; 2, 29 Іюня; 3, 8 Нояб.
Въ М. Черномъ-Островѣ: 1, въ день Св. Станислава 8 Маія; 2, въ день СС. Троицы; 3, На Покровы П. Б. 1 Октября; 4, 28 Декабря.
Въ М. Дымовкѣ Ольгопольскаго Уѣзда: 1, На Новый Годъ; 2, 19 Марта; 3, 7 Маія; 4, 24 Іюня; 5, 1 Ноября; 6, 6 Декабря.
Въ М. Дунаевцахъ Подольской Губерніи: 1, На

Radoszkiewicze: W dzień SSS. Trójcy.
Romno, Półtawskiej Gub.: 1, Na Wniebow. Pańskie; i 2gi, Na S. Eliasza Proroka 20 Julii, każdy przez 4 tygodnie.
Rogow: w Niedzielę po Wniebowzięciu P. M.
Rogoło: 1szy, Na Wniebowstąpienie Pań.; 2, Na Boże Ciało; 3, Na S. Michał.
Sałanty: 1, na 3 Króle; 2, Na S. M. Magdal.; 3, Na S. Roch; 4, Na Aniołów Stróżów.
Smorgonie: Na Srzodopoście.
Swisłocz: Po Zelwiańskim poczyna się.
Szkłow: 1, w N. Wstępną; 2, Na Boże Ciało.
Szczuczyn: 1szy Na Maryą Magdalenę; 2, W dz. Symona Judy, według nowego Kalendarza.
Szaty: W dzień Swiętej Trójcy.
Szydłow: Na Narodzenie Panny Maryi.
Szymborg: w Niedzielę po Wniebowz. P. M.
Uciana: w Pcie Wiłkomier. 1, Na Gromni.; 2, Na Wniebowstąp. Pań.; 3, na Boże Ciało; 4, Na Aniołów Stróżow, ma tygod. Jarm.
Warszawa: 1, w 2 Poniedz: po SS. Fili: i Jakóbie; 2gi, w 1 Poniedz: po Wszystkich SS., trwają po 3 tygod. według now. Kalendarza.
Widze: 1, w Niedzielę po 3 Królach; 2, Na Srzodopoście; 3, Na N. P. Maryą Szkaplerną.
Wilno: Od 23 Aprila do 15 Maja, vet. styl.
Wiłkomierz: W dzień SS. Piotra i Pawła.
Worno: w Niedzielę po SS. Pietrze i Pawle.
Wysokie: W dzień S. Jakóba Apostoła n. s.
Zelwa: W dzień S. Anny, według Kalen. Rusk.

NA WOŁYNIU, PODOLU, i w GUBERNII KIJOWSKIEY.

W Berdyczewie: 1, 13 Stycznia; 2, 16 Marca; 3, 12 Czerwca; 4, 15 Sierpnia; 5, 1 Listop.
Białopolu: 1, Na Nowy Rok; 2. 30 Stycz.; 3, 17 Marca; 4, 23 Marca; 5, 7 Kwiet.; 6, 9 Maja; 7, 13 Czerwca; 8, 29 Czerwca; 9, 1 Sierpnia; 10, 8 Września; 11, 1 Paździer.; 12, 7 Listopada; 13, 21 Listop., 14, 6 Grudnia.
Boremlu: 1, 6 Czer.; 2, 29 Czer.; 3, 8 Listop.
Czarnym-Ostrowie na podolu: 1, w dzień Swię. Stanisława 8 Maja; 2, w Dzień SSS. Trójcy; 3ci, w Dzień Pokrowy N. M. P. 1 Paździer.; 4, w dzień Młodzianków 28 Grudnia.
Dymówce w Pcie Olhopolskim: 1szy, Na Nowy Rok; 2gi, 19 Marca; 3ci, 7 Maja; 4ty, 24 Czerwca; 5, 1 Listopada; 6ty, 6 Grudnia.
Dunajowcach na Podolu; 1szy, Na Nowy Rok;

Новый Годъ; 2, въ день рожденія Св. Іоанна Крести: 24 Іюня, по одной недѣли.

Въ Фульштинѣ: 1, въ день С. Агнѣшки 21 Января; 2, На Рохманскій Великъ-день 13 Маія; 3, въ Понед. пос. Сошествія Св. Духа; 4, въ день Рожденія Св. Іоан. Крес. 24 Іюня; 5, въ день Іоанна Богослова.

Въ Фастовѣ: 1, въ Четвертокъ Мясопус. Нед.; 2, На Верб. Нед.; 3, въ Понед. послѣ Сошест. Св. Духа; 4, въ день С. Ильи Прор. 20 Іюля; 5, въ день Св. Николая Чудот. 6 Декабря.

Въ М. Грудкѣ Подоль. Губерніи Каменецкаго Уѣзда: 1, съ 13 по 19 Іюня. 2, съ 26 Іюля по 2 Августа. 3, съ 16 по 22 Августа. 4, съ 4 по 10 Октяб. и 5, съ 6 по 12 Декаб. Каждый Ярмарокъ отбывается будетъ по 7 дней.

Въ Януполѣ: 1, въ день С. Теодосія 11 Января; 2 въ день С. Николая, 9 Маія; 3, въ день С. Панталеона. Сверхъ того, торги бываютъ въ 1-хъ числахъ каждаго Мца.

Въ Ярмолинцахъ Подоль. Губ.: 1, въ Воскр. на провод. нед.; 2, въ д. СС. Петра и Павла; 3, въ день Св. Николая Чудот. 6 Декабря.

Въ Ивницы Житомир. Уѣз.: 1, На Новый годъ; 2, 24 Февраля; 3, 12 Апрѣля; 4, 2 Іюля; 5, 6 Сентября; 6, 11 Ноября; 7, 4 Декабря.

Въ Кузминѣ: 1, На Богояв.; 2, 2 Февраля; 3 на Середопостѣ; 4, 23 Апр.; 5, 9 Маія; 6, 24 Іюня; 7, 1 Августа; 8, въ д. Семеона 1 Сентяб.; 9, 1 Октября; 10, 8 Ноября; 11, 6 Декабря.

Въ Кульчинахъ: 1, На проводной недѣли; 2 На Вознес., по цѣлой нед. Иные же, какъ то: Въ д. 40 Мучениковъ, въ д. СС. Петра и Павла Апост. и въ день С. Панталеона, по три дни.

Въ Коростышевѣ: 1, На Богояв.; 2, по Сырной недѣли; 3, На Средопостѣ; 4, 8 Маія; 5, 29 Іюня; 6, 20 Іюля; 7, 8 Сентяб.

Въ Калушѣ надъ рѣкою Днестромъ: 1, на Богояв.; 2, въ д. С. Казимира; 3, Въ д. С. Яна Непомуцена; 4, въ д. Успенія Пре. Богоро.; 5, въ день всѣхъ Святыхъ.

Въ Козинѣ Богуславскаго Уѣзда: 1, 2 Февраля; 2, 25 Марта; 3, 23 Апрѣля; 4, 29 Іюня; 5, 1 Августа; 6, 8 Ноября; 7, 4 Декабря.

Въ Круте Балеткаго Уѣзда: 1, На Новый Годъ; 2, 23 Апрѣля; 3, 20 Іюля; 4, 1 Октября.

Въ М. Калиновкѣ Винницкаго Уѣзда: Каждыя двѣ недѣли въ теченіи года.

Въ Любарѣ: 1, въ день Св. Войцѣха 24 Апрѣля; 2, въ день С. Іоанна Крест. 24 Іюня.

Въ Макаровѣ: 1, На Новый Годъ; 2, 30 Янва-

2-gi, w dzień Narodzenia S-go Jana Chrzciciela 24 Czerwca, każdy po tygodniu trwa.

Fulsztynie: 1, w dzień S. Agnieszki 21 Stycz. 2, na Rachmański Wełyk-deń 13 Maja; 3 w Poniedziałek Swiąt.; 4, w dzień Narodz. S-go Jana Chrzciciela 24 Czerwca; 5, w dzień S. Jana Bohosłowa.

Fastowie: 1-szy, w Czwartek mięsopu.; 2-gi, w Niedzielę Kwietną; 3-ci, w 2-gi dzień Zielonych Swiąt; 4-ty, w dzień S. Eliasza; 5-ty, 6 Grudnia.

W Grudku: Gubernij Podol. w Pow. Kamienieckim. 1, z 13 po 19 Czerw. 2, z 26 Lipca po 2 Sierpnia. 3, z 16 po 22 Sierpnia. 4, z 4 po 10 Października. i 5, z 6 po 12 Grud. Każdy Jarmark odbywać się będzie po 7 dni.

Januszpolu: 1szy, w dzień S. Teodozego 11 Stycznia; 2-gi, w dzień S. Mikołaja 9 Maja; 3-ci, w dzień S. Pantaleona. Prócz tego, targi 1-szych dni każdego miesiąca.

Jarmolincah na Podolu: 1-szy, w przewodną Niedzielę; 2-gi, w dzień SS. Piotra i Pawła; 3-ci, w dzień S. Mikołaja 6 Grudnia.

Iwnicy w Pcie Żytomier.; 1, Na Nowy Rok; 2 24 Lut.; 3, 12 Kwiet.; 4, 2 Lipca; 5, 6 Wrześ.; 6, 11 Paździer.; 7, 4 Grudnia.

Kuzminie: 1, w dzień 3 Królów; 2, 2 Lutego; 3, w Srzodop.; 4, 23 Kwiet.; 5, 9 Maja; 6, 24 Czer.; 7, 1 Sier.; 8, w d. S. Symeona 1 Wrze.; 9, 1 Paździer.; 10, 8 Listop.; 11, 6 Grudnia.

Kulczynach: 1, w Niedz. Przewodną; 2, w dz. Wniebowstąpienia Pańskiego, po tygodniu. Inne zaś, jako to: w dzień 40 Męczenników, SS. Piotra i Pawła, i Pantaleona, po 3 dni.

Korystyszowie: 1, w dz. 3 Królow; 2, w Niedz. Syrną; 3, w Srzodopoście; 4, 8 Maja; 5. 29 Czerwca; 6, 20 Lipca; 7, 8 Września.

Kałuszu nad Dniestrem: 1-szy, w dz. 3-ch Królow; 2-gi, w d. S. Kazimierza; 3-ci, w d. S. Jana Nepomucena; 4-ty, w dz. Wniebowzięcia N. M. P.; 5. w dz: Wszystkich SS.

Kozinie w Pttcie Bohusławskim: 1, 2 Lutego; 2, 25 Marca; 3, 23 Kwietnia; 4, 29 Czerwca; 5, 1 Sierpnia; 6, 8 Listopada; 7, 4 Grudnia.

Krute w Pttcie Bałtskim; 1, Na Nowy Rok; 2, 23 Kwietnia; 3, 20 Lipca; 4, 1 Października.

Kalinowcę w Powiecie Winnickim: Co dwie Niedziel Jarmark, w ciągu roku.

Lubarze: 1-szy, w d. S. Woyciecha; 2-gi, w dz. Narodzenia S. Jana Chrzciciela.

Makarowie: 1, Na Nowy Rok; 2, 30 Stycz.; 3,

ря; 3, 9 Марта; 4, На Зборное; 5, 25 Марта; 6, 6 Апрѣля; 7, въ день С. Іоанна Дав.; 8, 6 Іюня; 9, 29 Іюня; 10, 1 Августа; 11, 8 Сент. 12, 23 Октября; 13, 1 Нояб.; 14, 21 Нояб.

Въ Мирополѣ: 1, На Новый Годъ; 2, 27 Января; 3. 10 Марта; 4, 25, Апрѣла; 5, 8 Маія; 6, 23 Маія; 7. 29 Іюня; 8, 27 Іюля; 9, 29 Августа; 10, 1 Октября; 11, 20 Октября; 12, 6 Декабр.

Въ Меджибожѣ: 1, На Богоявленіе; 2, 24 Февраля; 3. На Середопостѣ; 4, 25 Марта; 5, 6 Апрѣля; 6, 8 Маія; 7, 29 Іюня; 8, 20 Іюля; 9, 6 Августа; 10, 8 Сентября; 11, 20 Сентября; 12, 8 Ноября; 13, 20 Декабря.

Въ Пулинахъ: 1. 10 Марта; 2, 29 Маія; 3, 26 Сент.; Сверхъ того, каждаго мѣсяца 1 числа.

Въ Паволочи: 1. На новый Годъ; 2, 25 Января; 3, На 1й недѣли вел. поста; 4, На 5й недѣли вел. поста; 5, На проводной недѣли; 6, въ д. С. Марка Еван: 25 Апрѣля; 7, 8 Маія; 8. Въ д. СС. Тройцы; 9, въ 3 недѣли послѣ Сошес. С. Духа; 10, 24 Іюня; 11, 20 Іюля; 12, 24 Іюля; 13, 6 Августа; 14, 29 Августа; 15, 14 Сентября; 16, 1 Октября; 17, 26 Окт.; 18, 8 Нояб.; 19, 30 Нояб.; 20. 9 Дек.; 21, 26 Дек.

Въ Старомъ Константиновѣ: 1, на Новый Годъ; 2, На сыропус. недѣли; 3, 17 Марта; 4, 25 Марта; 5 6 Апрѣля; 6, 18 Маія; 7, 12 Іюня; 8, 20 Іюля; 9, 15 Августа; 10, 8 Сентября; 11, 1 Октяб.; 12, 26, Октября; 13, 30 Нояб.

Въ Старой Сѣнявѣ: 1, 30 Января; 2, 16 Мар.; 3, 21 Мар.; 4, 9 Маія; 5, 29 Маія; 6, 20 Іюля; 7, 6 Августа; 8, 6 Сентября; 9, 1 Октября; 10, 28 Октября; 11, 6 Декабря; 12, 20 Декабря. Сверхъ того, въ каждое воскресеніе бываютъ торги лучшие, а по пяткамъ меншіе.

Въ Славутѣ: 1, 30 Января; 2, 23 Апрѣля; 3, 24 Іюня; 4, 24 Августа, 5, 1 Нояб.; 6, 21 Нояб.

Въ Стржижавкѣ Подоль. Губер.; 1, Въ д. 40 Мучен.; 2, На 5й нед. поста; 3, На Рахманскій Велик-день; 4, Въ д. С. Онуфрія; 5, Въ д. праз. Полож. Ризы Пре. Богор.; 6, На Входъ Пре. Богород.; 7, 9 Декабря.

Въ Судилковѣ: 1, на Богоявленіе; 2, на Срѣтеніе; 3, Въ день 40 Мучениковъ; 4, Въ Мирон. недѣли; 5, 23 Апрѣля; 6. 24 Іюня; 7, 25 Іюля; 8, 29 Августа; 9, 14 Сентября; 10, 26 Октября; 11, 21 Ноября; 12, 9 Декабря.

Въ Вишневцѣ Волын. Губ.: 1, На Срѣтеніе; 2, Въ д. С. Георгія 23 Апрѣля; 3. въ день Рожд. С. Іоанна Кре. 24 Іюня; 4, Въ день С. Ильи Про.; 5, Въ д. С. Дмитрія 26 Октября.

9 Mar.; 4, na Zborne; 5, 25 Mar.; 6, 6 Kwiet.; 7, w d. S. Jana Daw.; 8 6 Czer.; 9, 29 Czer.; 10, 1 Sierp.; 11, 8 Wrześ.; 12, 23 Październ.; 13, 1 Listopada; 14, 21 Listopada.

Miropolu: 1, na Nowy Rok; 2, 27 Stycz.; 3, 10 Marca; 4, 25 Kwiet.; 5, 8 Maja; 6, 23 Maja; 7 29 Czer.; 8, 27 Lipca; 9, 29 Sierp.; 10, 1 Październ.; 11, 20 Październ.; 12, 6 Grudnia.

Międzybożu: 1, w dzień 3 Królow; 2, 24 Lut.; 3, w Srzodopoście; 4, 25 Marca; 5, 6 Kwiet.; 6, 8 Maja; 7, 29 Czerwca; 8, 20 Lipca; 9, 6 Sierp.; 10, 8 Września; 11ty, 26 Września 12ty, 8 Listopada; 13ty, 20 Grudnia.

Pulinach: 1, 10 Marca; 2, 29 Maja; 3, 26 Września; A nadto: pierwszego każdego miesiąca.

Pawołoczy: 1, na Nowy Rok; 2, 25 Stycz.; 3, w 1szą Niedz. postu; 4 w 5tą Niedz. postu; 5, w Niedz. przewodną; 6, w dz. S. Marka Ew: 25 Kwiet.; 7, 8 Maja; 8, w dz. SSS. Tróycy; 9, w 3 tygod. po Zesł. D. Sgo; 10, 24 Czerw.; 11, 20 Lipca; 12, 24 Lipca; 13, 6 Sier.; 14, 29 Sierp.; 15, 14 Wrześ.; 16, 1 Paźdz.; 17, 26 Paźdz.; 18, 8 Listop.; 19, 30 Listop,; 20, 9 Grudnia; 21, 26 Grudnia.

W Starym Konstantynowie: 1, Na Nowy Rok; 2, w samych ostat. Zapust; 3, 17 Mar.; 4, 25 Mar.; 5, 6 Kwiet.; 6, 18 Maja; 7, 12 Czer.; 8, 20 Lipca; 9, 15 Sierp.; 10, 8 Wrześ.; 11, 1 Październ.; 12, 26 Październ.; 13, 30 Listopada.

Starym Sieniawie: 1, 30 Stycz.; 2, 16 Marca; 3, 21 Marca; 4, 9 Maja; 5, 29 Maja; 6, 20 Lipca; 7, 6 Sierp.; 8, 6 Wrześ.; 9, 1 Październ.; 10, 28 Październ.; 11, 6 Grudnia; 12, 20 Grudnia. A procz tego, przez cały rok każdey Niedzieli targi lepsze; co piątku mnieysze.

Sławucie: 1. 30 Stycz.; 2, 23 Kwi.; 3, 24 Czer.; 4, 24 Sierp.; 5, 1 Listop.; 6, 21 Listopada.

Strzyżawce na Podolu: 1, w dzień 40 Męczeń. 2, w Niedzielę 5tą postu; 3, na Rachmański Welik-dzień; 4, w dz. S. Onufrego; 5, w dzień Nawiedzenia N. M. P.; 6, w dz. Ofiarowania N. P. M.; 7, 9 Grudnia.

Sudyłkowie: 1, w dz. 3 Królow; 2, w dz. Gromniczney N. M. P. 2 Lut.; 3, w dz. 40 Męcz.; 4, w Niedz. Mirona; 5, 23 Kwiet.; 6, 24 Czer.; 7, 25 Lipca; 8, 29 Sier.; 9, 14 Wrześ.; 10, 26 Paźdz.; 11, 21 Listop.; 12, 9 Grudnia.

Wiszniowcu na Wołyniu: 1, w dz. Gromnicz. N. M. P.; 2, w dz. S. Jerzego 23 Kw.; 3, w d. Narodz. S. Jana Chrz.; 4, w dz. S. Eliasza; 5, w dzień S. Dymitryja 26 Października.

ВОСХОЖДЕНІЕ И ЗАХОЖДЕНІЕ СОЛНЦА.

WSCHÓD I ZACHOD SŁOŃCA

Na Horyzont Wileński.

Д.	ЯНВАРЬ. STYCZEŃ.				ФЕВРАЛЬ. LUTY.				МАРТЪ. MARZEC.				АПРѢЛЬ. KWIECIEŃ.				МАЙ. MAY.				ІЮНЬ. CZERWIEC.			
	восхож. wschód.		захожд. zachód.		восхож. wschód.		захожд. zachód.		восхож. wschód.		захожд. zachód.		восхож. wschód.		захожд. zachód.		восхож. wschód.		захожд. zachód.		восхож. wschód.		захожд. zachód.	
D.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.
1	8	16	4	2	7	25	5	4	6	19	6	0	5	1	7	0	3	58	7	55	3	25	8	34
3	8	15	4	5	7	20	5	8	6	14	6	4	4	56	7	4	3	54	7	58	3	24	8	36
5	8	12	4	9	7	16	5	12	6	9	6	8	4	52	7	8	3	52	8	1	3	24	8	36
7	8	9	4	13	7	11	5	16	6	4	6	12	4	47	7	12	3	49	8	4	3	25	8	36
9	8	6	4	17	7	7	5	20	5	58	6	16	4	43	7	15	3	47	8	7	3	25	8	36
11	8	4	4	20	7	2	5	24	5	53	6	20	4	38	7	19	3	44	8	10	3	26	8	36
13	8	1	4	24	6	58	5	28	5	48	6	24	4	34	7	22	3	42	8	12	3	26	8	37
15	7	58	4	28	6	53	5	33	5	42	6	28	4	29	7	26	3	39	8	15	3	27	8	37
17	7	54	4	32	6	49	5	37	5	37	6	32	4	25	7	30	3	37	8	18	3	28	8	37
19	7	50	4	36	6	44	5	41	5	32	6	36	4	20	7	34	3	34	8	21	3	29	8	37
21	7	46	4	40	6	39	5	45	5	27	6	40	4	17	7	37	3	32	8	25	3	31	8	35
23	7	43	4	45	6	34	5	48	5	22	6	43	4	13	7	41	3	31	8	27	3	33	8	35
25	7	39	4	49	6	29	5	52	5	18	6	47	4	10	7	44	3	30	8	28	3	35	8	33
27	7	35	4	53	6	24	5	56	5	14	6	50	4	6	7	48	3	28	8	30	3	38	8	31
29	7	31	4	57	6	19	6	0	5	9	6	54	4	2	7	51	3	27	8	32	3	41	8	30
31	7	27	5	2	—	—	—	—	5	4	6	58	—	—	—	—	3	26	8	33	—	—	—	—

Д. D.	ІЮЛЬ. LIPIEC.				АВГУСТЪ. SIEPIEŃ.				СЕНТЯБРЬ. WRZESIEŃ.				ОКТЯБРЬ. PAZDZIER.				НОЯБРЬ. LISTOPAD.				ДЕКАБРЬ. GRUDZIEŃ.			
1	3	43	8	28	4	30	7	38	5	27	6	24	6	25	5	8	7	27	4	3	8	16	3	34
3	3	45	8	27	4	34	7	34	5	31	6	19	6	29	5	3	7	31	3	59	8	19	3	33
5	3	48	8	24	4	37	7	30	5	35	6	14	6	33	4	59	7	34	3	57	8	20	3	34
7	3	51	8	21	4	41	7	25	5	39	6	9	6	37	4	54	7	38	3	54	8	20	3	35
9	3	53	8	19	4	44	7	21	5	42	6	4	6	41	4	50	7	41	3	52	8	21	3	36
11	3	56	8	16	4	48	7	16	5	46	5	59	6	45	4	45	7	45	3	49	8	21	3	38
13	3	58	8	13	4	51	7	12	5	49	5	54	6	49	4	41	7	48	3	47	8	22	3	40
15	4	1	8	11	4	55	7	7	5	53	5	49	6	53	4	36	7	52	3	44	8	22	3	41
17	4	4	8	8	4	58	7	3	5	57	5	44	6	57	4	32	7	55	3	42	8	23	3	42
19	4	7	8	4	5	2	6	58	6	1	5	39	7	1	4	27	7	59	3	39	8	23	3	43
21	4	11	8	0	5	7	6	52	6	5	5	34	7	6	4	22	8	2	3	38	8	23	3	46
23	4	15	7	56	5	11	6	47	6	9	5	29	7	10	4	19	8	5	3	37	8	22	3	49
25	4	19	7	52	5	15	6	42	6	13	5	24	7	14	4	15	8	8	3	37	8	20	3	52
27	4	22	7	48	5	18	6	37	6	17	5	18	7	18	4	11	8	10	3	36	8	19	3	55
29	4	25	7	44	5	22	6	32	6	21	5	13	7	22	4	8	8	13	3	35	8	18	3	57
31	4	28	7	40	5	25	6	27	—	—	—	—	7	25	4	4	—	—	—	—	8	17	4	0

ВѢДОМОСТЬ

О времени пріема корреспонденцій, и полученія почтъ въ Вилен. Губерн. Почтовой Конторѣ, Составлена 1 Сентяб. 1848 г.

Пріемъ Корреспонденцій.

Во Вторникъ, На тракты: С. Петербургскій, Динабургскій, Рижскій, Митавскій, въ Ковно, Царство Польское, Юрбургъ, Таурогенъ, Тильзитъ и далѣе въ мѣста заграничныя, а равно на тракты Гродненскій, Слонимскій, въ Троки и въ Свенцяны отъ 4 до 6 часовъ по полудни.

Въ Среду, На вышеозначенные тракты, (кромѣ Гродненскаго и Слонимскаго), только частныя простыя и иностранныя письма и Казенныя простыя пакеты до 10 часовъ по полуночи, а равно на тракты Московскій, и Дисненскій всякаго рода корреспонденціи до 6 часовъ по полудни.

Въ Четвертокъ, На тракты: Московскій, и Дисненскій простыя частныя письма и казенныя простыя пакеты съ 7 до 10 часовъ по полуночи.

Въ Пятницу. На экстра почту: Казенные пакеты, простые партикулярные и страховые, письма и документы вѣсомъ отъ 1 до 16 лотовъ, въ Вилкомиръ, Новоалександровскъ, Динабургъ, Рѣжицу, Островъ, Псковъ, Лугу, Гатчино, и С. Петербургъ всякаго рода Корреспонденціи; въ Ковно, Царство Польское, Юрбургъ, Таурогенъ, Тильзитъ и далѣе въ мѣста заграничныя, до 12 часовъ по полуночи.

Въ Субботу на всѣ тракта до 6 часовъ по полудни.

Полученіе Почтъ.

Въ Воскресенье, Изъ Свенцянъ въ 2 часа, 45 минутъ по полуночи, и изъ трактовъ Московскаго, и Дисненскаго, въ 7 часовъ 15 минутъ по полуночи.

Во Вторникъ, По полудни: изъ трактовъ: Гродненскаго и Слонимскаго въ 9 часовъ, 20 минутъ С. Петербургскаго, Динабургскаго, Рижскаго, Митавскаго, Ковно, Царства Польскаго, Юрбурга, Таурогена, Тильзитъ, и изъ заграничныхъ мѣстъ въ 9 часовъ 45 минутъ, и изъ Трокъ въ 10 часовъ 45 минутъ.

Въ Среду, Изъ Свенцянъ по полуночи въ 2 часа 45 минутъ, и изъ трактовъ: Московскаго и Дисненскаго, по полуночи въ 7 часовъ 15 минутъ.

Въ Четвертокъ, Экстра Почта, изъ С. Петербурга и легкая изъ трактовъ: Ковенскаго, Тауроrенскаго, Юрбурга, Тильзита и изъ заграничныхъ мѣстъ, по полудни въ 1 часъ.

Въ Субботу, Изъ трактовъ: Гродненскаго и Слонимскаго по полудни: въ 9 часовъ 20 минутъ, С. Петербугскаго, Динабургскаго, Рижскаго, и Митавскаго, Ковна, Царства Польскаго, Юрбурга, Таурогена, Тильзитъ, и изъ заграничныхъ мѣсгъ въ 9 часовъ 45 минутъ по полудни, и изъ Трокъ въ 10 часовъ 45 минутъ.



…ЦОСЛО…
…ЯЙСТВЕНН…
…ЪТО ХРИСТ…
1851
…СТОЕ, СОДЕРЖАЩЕЕ ВЪ…
…никовъ Православныхъ и Римско…
…дней, примѣчательнѣйшихъ эп…
…Мѣсяца и атмосферы, разныхъ…
…въ, знатнѣйшихъ ярмарковъ, и п…

…ENDAR…
…ospodarsk…
…OK PAŃS…
1851
…WYCZAYNYM, ZAWIERAJĄC…
…rawosławnych i Rzymsko-Katolick…
…omitszych, Tabelli wschodu i zac…
…stronomicznych, chodu Poczt w W…
…ków, i świąt Starozakonnych,

ВИЛЬНО:

…неса Ромма и М. Зимеліо…